УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного вівторка в Едмонтоні, Альберта.
Річна передплата в Канаді.. $2.00
Поза Канадою ..... $2.50

# УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
## UKRAINIAN NEWS

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
Subscription in Canada $2.00
In the U.S.A. ..... 2.50
Address: UKRAINIAN NEWS
10012-109 Street
Edmonton, Alberta, Canada

No. 15. VOL. XVII. Edmonton, Alberta, Tuesday, April 11, 1944. Едмонтон, Альберта, вівторок, 11. квітня, 1944. Число 15. Рік XVII.

# ПАСТИРСЬКЕ СЛОВО

**З НАГОДИ ВОСКРЕСЕННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА ДО ВИСОКОПРЕПОДОБНИХ І ВСЕЧЕСНІШИХ ОТЦІВ І ВСІХ ВІРНИХ НАШОЇ ДІЄЦЕЗІЇ**

"Воскресіння Твоє Христе Спасе, ангели оспівують на небі й на землі дозволь чистим серцем Тебе величати й прославляти."

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

ДОРОГІ В ХРИСТІ.

Христове воскресіння було завсіди у св. Церкві найбільшим святом, празником празників і торжеством торжеств.

Ціле наше воскресне богослуження є повне гарних висказів про Христа Спасителя. Воно називає Ісуса: **"сонцем правди", "дателем вічного життя," "радістю всього світу".** Воно оспівує Його, як цього, що "знищив адову силу", "своєю смертю поконав смерть", "перевів нас від смерти до життя" й "від землі до неба". Воно прославляє Його як побідника, "що дарував нам вічне життя."

Одною з найбільше зворушаючих правд нашого воскресного богослуження, **це правда про наше відкуплення.** Зі щирою вдячністю зазначує воно, що ми всі в Адамі "були сковані адовими узами", а Христос як "ягня був за всіх добровільно закований", бо Він є "Сином Бога, що спасає людський рід".

В іншім місці співаємо **про наше спасення так:** "Сьогодні спасення світові, бо Христос воскрес, як всесильний." Наглядними овочами нашого відкуплення, це те, що наш Божественний Спаситель увільнив нас із неволі діявола, замкнув пекло, отворив для всіх небо й вислужив нам цю ласку, що ми стали прибраними дітьми Бога.

Що поганський світ уверив у Христа, а мільйони мучеників віддали за віру своє життя, то **однокою силою їх витревання в доброму було Христове воскресення.** "Підійми очі твої Сіоне й глянь, бо ще прийшли до тебе, як богосвітлі світила, від заходу й півночі й моря й сходу твої діти, в тобі благословлячи Бога по віки".

"Нині все наповнилося світом: небо, земля й підземне. Нехай торжественно святкує усе сотворіння Христове повстання, що в ньому воно утверджується." Бо **Христос, не лише самий іде до неба, але також і для нас вислужив небо.** Він відзивається до свойого небесного Вітця так: "Отче, цих, що дав єси мені, хочу, щоб де я, і вони були зо мною, щоб бачили мою славу, що її Ти мені дав." Йоан: 17, 24).

Що ми є **прибраними дітьми** Бога, а небо є нашим наслідством і спадщиною в Христі, вчить нас св. Апостол Павло: "Бо ви не приняли духа рабства знову на боязнь, але приняли духа всиновлення, що через нього кличемо: Авва, Отче! Цей самий Дух свідчить нашому духові, що ми діти Божі. А коли діти, то й наслідники, наслідники ж Божі, а співнаслідники Христові, коли тільки з Ним терпимо, щоб із Ним і прославитися" (Римлян: 8, 16).

Кінцеві слова св. Павла зазначують ще також і **условину нашого прославлення:** **"Коли тільки з Ним терпимо, щоб із Ним і прославитися."** Отже небо, наше прославлення,наше співвоскресення з Христом у другому житті, є не лише нашим правом, наслідством і одіциченням, але також заслугою, нагородою, овочем йашої особистої співпраці з терплячим Христом. "Вчера був я погребаний з Тобою, Христе, сьогодні встаю з Тобою, що воскрес; вчера був розпятий з Тобою, Самий прослав мене Спасе у Твойому царстві".

Сумніваючимся ученикам, що йшли до Емаус, відповідає Христос: "Чи не мав Христос це пострадати й так увійти в свою славу" (Лука 24, 26). Тому й св. Петро, апостол, кличе до своїх вірних: "Улюблені, не дивуйтеся огневі, що вас досвідчає, наче б вам що нового приключилося, але радуйтеся, беручи участь у Христових муках, щоб ви радуючися, веселилися в об'явленні Його слави" (І. Петра: 4, 12).

Наше воскресне богослуження дуже часто нам нагадує, щоб ми **чистим серцем прославляли воскресшого** Христа: "Ти Христе, що ад поконав, і чоловіка воскресив своїм воскресінням, вчини нас достойними чистим серцем, Тебе величати й прославляти". Щоб освободитися від гріхів, мати чисте серце й бути в стані ласки, то воскресший Христос дав св. Апостолам власть відпускати гріхи, кажучи: "Прийміть Духа Святого, кому відпустите гріхи, відпустяться ім (Йоан: 20, 22).

При кінці воскресної Утрені так співаємо: "Воскресіння день і просвітімся торжеством і один одного обнімім; скажім: брати, і цим, **що ненавидять нас, простім усе з воскресенням,** і так заспіваймо." Щоб воскресні думки нехай дійсно просвітять наш ум пеністю побіди Христової Правди, скріплять нашу волю надією кращої будучини й запалять наше серце надприродною любовю, що огортає всіх, прощає всім і бажає кожному воскресної радости.

**Вірою у побідного Христа кріпімся** також у гірких хвилинах, що їх під цю пору переживає цілий наш український нарід. Надією світлого Христового Воскресення, по Великій Пятниці, набираймо сили, що й ми поконаємо всяке зло, підступ і ненависть ворогів. Любовю лучімся з мільйонами наших братів на рідних землях і поза ними й засилаймо наші сердечні молитви спільно й разом до воскресшого Христа, щоб чимскорше настав справедливий мир, а наш нарід зажив у свободі серед інших свобідних народів.

З нагоди Свйтлого Празника Христового Воскресення засилаємо всім нашим Дорогим Отцям Духовним і всім Вірним нашої Дієцезії наші воскресні побажання, якнайбільших ласк від Воскресшого Христа, із нашим Архієрейським Благословенням.

Виннипег, Ман., 2. квітня, 1944 р.

† ВАСИЛІЙ, Епископ-Ординарій.
† НІЛЬ, Епископ-Помічник.

о. д-р Тит Галущинський, ЧСВВ.

# Святий Гріб, Його Первісний Стан і Його Історія

Про первісний вигляд Христового Гробу можна виробити собі поняття на основі подиноких висказів Євангелія й порівнюючи їх з існуючими в Єрусалимі старожидівськими гробами. Зі Святого Письма знаємо, що гріб, де спочало св. Тіло Христове, був викутий у скалі на узбічі Голготи у віддалі яких 70—100 кроків від місця розпяття (Мт. 27, 59; Мк. 15, 46; Лк. 23, 53). Це був гріб призначений лиш на одну особу, а не родинний гробовець, що можна заключати зі слів евангелиста Матея (27, 60) і про що виразно свідчить Евсевій з Кесарії, котрий був наочним свідком віднайдення того гробу за часів Константина Великого. Вкінці цей гріб так був уладжений, що тіло спочивало на камяній лавці при одній стіні в противності до інших гробів, де тіло померлого вкладали в викуті заглиблення в формі ніш. Магдалина "бачила двох ангелів, що сиділи в білих одежах, одного в головах, другого в ногах, де лежало тіло Ісуса" (Йоан 20, 12).

Крім того ,як виразно виходить Євангелій, гріб Спасителя мав три части; передсінок отвертий на зовні, досить широкий і достаточно освілений сонишим світлом: у стіні напроти вільного входу був низький отвір так, що хотячи ввійти через нього до середини, треба добре зігнутися. Цей отвір приблизно великим і тяжким каменем; відтак доперва була властива гробниця з камяною лавкою, призначеною на померле тіло. І на тій лавці спочивало Пресвяте Тіло Христове обвите плащеницею.

Що ж тепер осталося з того первісного Христового гробу? Історія свідчить, що вже перших днях по Христовім воскресенню св. гріб був у надзвичайнім почитанню апостолів, учеників і учениць. Його існування й місце так історично засвідчені, як ні одно славне та памятне місце на землі. Вже в навечерю Великої Пятниці при похороннах Христа побожні невісти стояли при гробі, дивлячися, де зложено Христове тіло. Вони плакали при тім гробі в часі похорону, а тішилися й раділи з апостолами, Петром і Йоаном на вістку про Його славне воскресення. Йоан, улюблений ученик Спасителя і наочний свідок Його смерти й воскресення, по яких 50-ти літах по збуренню Єрусалиму описує той гріб так живо й вірно, що з цього видно, яке дороге було для нього це місце. Про місце гробу знав та переказав єрусалимський християнський громаді апостол Яків молодший, перший єпископ Єрусалиму, замучений 62 р. по Хр. та його наслідник на єпископськім престолі Симеон, котрий також погиб мученичою смертю за Траяна коло 100 року по Хр. Аж до здобуття Єрусалиму Гадріяном (135 р. по Хр.) сторожило Господнього гробу 13 єрусалимських епископів. Вправді в часі облоги Єрусалиму Титом християни, памятаючи пересторогу Спасителя, опустили на короткий час Єрусалим і пішли зі згаданим вище єпископом Симеоном до місцевости Пелля за Йордан. Та по відході Тита вернулися до зруйнованого міста, щоб знов обняти в посіданнія гріб Спасителя. Про те все докладно свідчить найстарший історик Церкви, Евзевій, епископ Кесарії в Палестині й довесник цісаря Константина.

Коли відтак 130 р. по Хр. цісар Гадріян прибув до Палестини, заборонив жидам обрізання, а Єрусалим відбудував на чисто поганську військову кольонію під назвою "Елія Капітоліна". Також для нарухи з християн і святих місць розпяття й воскресення повелів ті місця присипати землею і відтак збудувати поганський храм богині Венері. Та цею наругою здіялав, що полишив безсумнівний знак, де находився святий гріб. Коли відтак Константин дав повну свободу християнській релігії, а перший вселенський собор у Нікеї порішив для відсвяткування 20-ліття володіння Константина місце Христового воскресення так прославити, як воно заслугує з огляду на святість і загальне почитання, потребували лиш усунути зверха поганський храм з землю, щоб найти Христовий гріб і Голгофту. Вище названий історик Евзевій так описує цю подію: "Коли усунули перший насип, запримітили властиву почву землі, а далі понад сподівання всіх вилонився достойний і святий гріб спасительного воскресення; гробниця святкувала воскресення подібне до воскресення Христового, бо довший час закрита в землі, наново вийшла на денне світло".

Та при тім відкриттю гробу змінено його вигляд: довкола Христового гробу усунено скалу в тій ціли, щоб можливо було над гробом поставити відповідну церкву. Тим чином гріб Христа прибрав форму зовсім відрубного гробівця. Його відтак відповідно обтесали і прикрили срібними позолочуваними плитами. Коли потому в 614 р. Перси заняли Єрусалим, то вправді знищили й обрабували церкву, та самого гробу не нарушили. Доперва 1010 року Гаріот, губернатор Рамлі, на приказ фанатичного халіфа Гакіма знищив та зруйнував скалу так, що остала лиш камяна лавка, на якій лежало пресяте тіло Христове. Над цею лавкою вдалося християнам по короткім часі поставити малу каплицю. Ту каплицю від фундаментів відновив 1555 р. францішканин О. Боніфатій з Рагуза і при тій нагоді камінь, на котрім спочивало Христове тіло, обложив алябастром. Пожар, який знищив церкву св. Гробу 12 жовтня 1808 р., також сильно ушкодив саму каплицю. Тоді схизматики греки насильно забрали для себе це св. місце, відбудували спалену церкву й також поставили нову каплицю над самим гробом. І церква й та каплиця стоять по нинішній день.

Так у коротких начерках виглядає історія самого св. Гробу Христового.

*Христос Воскрес!*

# На Воскресення Христове

**Євангелія св. Йоана, зачало 1.**

На початку було Слово, і Слово було в Бога, і Богом було Слово. Воно було на початку в Бога. Все ним сталося і без нього ніщо не сталося, що сталося. В нім було життя, а життя було світлом людей. І світло в тьмі світить і тьма його не обняла. Був чоловік посланий від Бога, імя йому Йоан. Цей прийшов на свідоцтво, щоб свідчити про світло, щоб усі ввірили в нього. Він не був світлом, але щоб свідчити про світло. Було світло правдиве, що просвічує кожного чоловіка, котрий приходить на світ. На світі був, і світ ним стався, і світ його не пізнав. У своє прийшов, і свої його не прийняли. Котрі ж прийняли його, тим дав власть дітьми Божими статися, віруючим в його імя. Котрі не з крови, ані з похоти тіла, ані з похоти мужа, а з Бога народилися. І Слово тілом сталося і замешкало між нами і ми бачили його славу як єдинородного від Отця, повне ласки і правди. Йоан свідчить про нього і кличе, кажучи: Цей був, про котрого я говорив: Той, що по мені має йти, передімною був, бо перш був, як я. І з повноти його ми всі прийняли, і благодать за благодать. Бо закон Мойсеєм був даний, благодать і істина Ісусом Христом сталася.

**ДАЙ ЛЮДУ ТВОМУ, ХРИСТЕ, ПІЛЬГУ . .**

Христос Воскрес! Які ж слова ці
Могучі, світлі, любі, милі!
Враз світ тобі мов батько й мати,
Брати і сестри й друзі щирі . . .

Христос Воскрес! І враз ти хочеш
Забути низьке все й лукаве
І йти в той світ, де все хороше,
Весільно-чисте, Боже, праве!

Христос Воскрес! І враз здається,
Що кожне серце як лілія,
Як цвіт вишневий! І райдужно
Горить-палає знов надія . . .

Христос Воскрес! І пригадаєш
Своїх у краю рідним, милім —
І в серці враз скипотить розпука
І біль і горечі в нім занне!

Христос Воскрес! О, Христе Боже,
Воскресший в славі! В Твої руки
Складаємо свої терпіння,
Зневагу, ганьбу, сором, муки —

І в Світлий День Твого Возстання
Твоєї ризи край торкаєм:
Дай люду Твому, Христе, пільгу,
Бо він знемігся вже докраю!

Подай йому Свою Ти силу
Перетерпіти шал голоти,
Донести хрест свій аж до ціли
І зійти побідно із Голготи!

Тоді народ Твій заспіває
Тобі свобідну пісню возхвали
І Твоє Пресвітле Воскресення
Весільним гимном він прославить!

**Віктор Купченко.**

Воскресенія день, просвітімся людіе, і друг друга обнімем . . . (Ірмос).

Сей наречений і святий день, один Суббот, Цар і Господь, праздников Праздник, і торжество есть торжеств, в оньже благословим Христа во віки.

Воскрес Ісус от гроба, якоже пророче, даде нам живот вічний і велію милость.

Злинуть воскресні пісні,
Сидуть на наші поля,
Чуе їх рідна земля.

## Христос Воскрес!

Пірнуло сонце в хвилі океану —
Юдейський край покрила ніч —
Скотились сутіні у яр Йордану
З гірських хребтів — стрімких узбіч.

Над обрієм миготять сріблисті зорі —
Сіяють тереми небес —
Пердинами жахтить безкрає море —
На склонах гір іскриться блеск.

Каскадами спада вода Кедрону,
Біжить-стриба в понуру даль —
Прилине часом вітер знад Ливану —
Завие в безвістях шакаль.

Заснув Єрусалим — дрімають гори.
Таємна ніч розлила чар:
Проснувсь Сіон під звуки увертюри,
Що ллється із небесних сфер.

Над обрієм миготять сріблисті зорі —
Сіяють тереми небес —
Незримий хор дзвенить в космічнім морі:
"Христос воскрес! Христос воскрес!"

## Христос Воскрес!

Христос воскрес! Від ночі вже
Гуде з дзвінниці дзвін —
А нарід йде у Божий храм,
Несе Христу поклін.

Христос воскрес! Лунає спів
Геть аж під звід небес!
Небо й земді повні тих слів:
Христос, Христос воскрес!

Христос воскрес, Великий День,
Радіє нині світ!
З усіх сердець один пливе —
Один для всіх привіт:
Христос воскрес!

Христос воскрес, Христос воскрес!
Земленька зі сну збудилась,
в трави-цвіти прикрилась,
Звір і птичка веселиться
Миром Божим світ краситься,
Люди, мир дав Бог з небес!
Христос воскрес!

Радуйтеся, Божі люди!
Най між вами гнів не буде!
Най цвіте любов все Божа,
Чиста-мила, як цвіт рожа.
Бо любов прийшла з небес:
Христос воскрес!

## Христос Воскрес!

Христос воскрес! Під неба звід
Пливе гомін соток пісень.
Це празник в нас, великий день,
Кінець журби, недолі, бід.
Христос воскрес . . .

Христос воскрес, радіє світ,
Бо вже прийшла весна життя.
Пропала в вік вже власть гріха,
Душевна тьма смерти слід.
Христос воскрес . . .

Христос воскрес! Вже грає дзвін,
З дзвінниць гуде гук голосний.
До церкви йде гурток людей,
Христові честь несе, поклін.
Христос воскрес . . .

Христос воскрес! Зближаєсь час,
Що по зимі тьми і гріха
Прийде свята життя весна —
Воскресний день святий для нас.
Христос воскрес . . .

**ВОСКРЕСНЕ**

Межі, ріки, кордони
Даром городять путь —
Нам великодні дзвони
Однак у серці бють.
В одній любві живемо,
Одні леліем сни —
В однакім труді ждемо
Воскресної Весни.

**Марійка Підгірянка.**

**З НАГОДИ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**

**складаємо**

**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЇ КИР ВАСИЛІЄВІ,**
**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЇ КИР НІЛЕВІ,**

**Всечеснішим Отцям Духовним, Вп. Передплатникам, Дописувачам і Прихильникам щирі побажання Веселих Свят.**

*Христос Воскрес!*

РЕДАКЦІЯ й АДМІНІСТРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ.

о. Др. Василь Кушнір.

# Щоби Прославлений Господь був Милостивий з Нами і з Нашим Народом

Тільки раз в історії була поставлена сторожа біля гробу умершого чоловіка. Тільки раз в історії світа закончено великий камінь до дверей гробу, щоби в цей спосіб унеможливити утечу небіщика. І це сталося в памятну **Велику Пятницю** майже тому 2,000 літ, при похороні Христа.

Коли б сьогодні хто поставив сторожу біля гробу умершого чоловіка, ми би всі подумали, що це скрайний нерозум. Коли би хто сьогодні поставив величезний камінь біля входу до гробу, цей камінь запечатав і поробив всякі можливости, щоб небіщик з гробу не втік, світ таку роботу висміяв би, як щось найбільше недоцільного і пустого. Однак так сталося при похоронах нашого Спасителя. А історія світа цю справу передає з роду в рід на памятку поколінь, що таке сталося. Історія подає цю справу з повною повагою і свідомістю. Христос, після того, як Його висміювали, над Ним глумилися, Його бичували, клали на Нього терновий вінець, після того, як казали Йому вулицями Єрусалиму нести тяжкий хрест, серед крпи та нарут, як прибили Його до хреста, прошили Йому ратицем Його бік, після того, як кров Його зрошувала не тільки орудя Його смерти, але саму землю, цей Христос після трьох годин терпіння і сконав на хресті умер. А старшина Єрусалиму йде до римського намісника з просьбою, щоби він позволив запечатати гріб великим каменем а біля гробу поставити сторожу.

Ця надія ніколи не являлася перед світом, як щось смішного, нерозумного, хоч серед інших обставин таке поступования викликало би сміх та кпини, щоби жовніри з наїженими штиками, з повною дисципліною військового порядку, стояли біля гробу умершого чоловіка.

Що було в події розпяття Христа, що вчинок і поступования жидівської старшини Єрусалиму, не були ані смішними ані нерозумними? Що сталося, що історія по нинішній день передає це з повною повагою і святістю?

**Вороги Христа боялися, що Христос може воскреснути, як це Він нераз згадував.** Вони для цього Христа не щадили жадних слів пониження, а однак вірили, що все те є неправдою. Вони взивали Його, щоби Він зійшов зі свойого хреста, на якому був розпятий, а однак боялися, щоби це не сталося. Вони висмівали Його пророцтво, що Він воскресне третього дня, а однак в боязні, що це може здійснитися, вони запечатують гріб тяжким каменем і ставлять біля гробу військову сторожу. Вони були переконані, що Христос похоронений, але не були певні, не були переконані, що цей Христос дійсно перестав жити. Вони були певні, що Христос лежить в гробі, однак не були певні, що вони зможуть Христа держати в гробі на віки. Вороги Христа жили в постійній вірі і тривозі. Вони були певні, що позбулися Христа зі своїх очей, але боялися, що цей Христос одного дня може знова появитися на вулицях Єрусалиму і говорити до тисячів народу.

Ці побоювання казали їм закотити до гробу великий камінь, запечатати його, поставити військову сторожу. І це не було ані смішним, ані маловажним для них. Переживання, ці дивні переживання ворогів Христа, тих, що Його розпяли, є наглядним доказом, які переживання в свойому серці мусять мати ті, які виповідають війну Богові, в постійній тривозі, що Господь все таки знайде дорогу, щоби виявити Свою силу і власть над світом і над людством. Ми сьогодні маємо таких прикладів багато. Тяжкі переживання жидівської Ради Єрусалиму повторюються на наших очах в історії народів нинішньої і нашої доби, в історії тих народів, яких влада видала війну Богові і війну Христовій Церкві.

В переслідуванні Христової Церкви, їм здається, що вони вбили Христа. А мимо того замикають щільно двері своєї держави, серця своїх горожан, ставлять особливішу сторожу, щоби Христос між ними не появився. В часі, коли відбуваються свої паради та урочистости побіди та тріюмфу, з тривогою глядять, чи між найближчим своїм окруженням не стрінуться лице в лице зі своїм найтяжчим ворогом.

Тут саме приходить до слова ця вічна правда: **Коли Господь є ворогом, чоловік ніколи не може бути певним свого дня.**

І страх Жидівської Ради був оправданий. **Христос воскрес так, як сказав.** І не серед стуку й гуку світа, але серед мрячних тіней досвітку, що попереджує ясну зорю весняного, раннього неба. "І це повстало велике землетрясення, бо Ангел Господній зійшов з неба і приступивши відвалив камінь і сидів на ньому. Був же вид його як блискавиця і одежа його біла, як сніг. А від страху перед ним затрівожилася сторожа і стала, як мертва." Жовніри, що серед боротьби могли бути відважними і мужними, заніміли перед єствою ангела, що не має тіла ані крови. О много відважнішим від жовнірів показалися жінки, що прийшли в досвіток-рано, щоби посітити гріб Христа. До них звертається Ангел Господній і каже: "Не бійтеся, бо знаю, що шукаєте Ісуса Розпятого. Нема Його тут, бо воскрес, як сказав; ходіть і подивіться на місце, де лежав."

І скоро після цього Христос стрінув побожних жінок і сказав: "Радуйтеся. А вони приступили й обняли Його ноги і поклонилися Йому."

**Коли Бог є приятелем, чоловік завсіди є певним свойого дня.**

Наука Воскресення Христового є сьогодні так важною, як важною вона була тому 2,000 літ. Мільони людей сьогодні не живуть у згоді з Богом. Тому, що їх діла є злі, вони пошироюють безбожництво, що більше, вони видають війну самому Богові. Вони діякють постійно зло безкарно і думають, що жадної релігії нема, що релігія вмерла, як отрута народу. Так живуть і так діякють, а коли обудяться ночию, огортає їх дивний жах перед маревом смерти. Вони, здається, в совісти певні, що Бога нема, але в подражненні висилають своїх жовнірів, щоби здусити кожний прояв релігії серед своїх власних підданих-горожан. Вони похоронили релігію, однак релігія не похоронила їх. Вони оставили Христа, однак Христос не оста вив їх. Коли чоловік згубить свій день, Господь приходить до нього назад, щоби його спасти. Так сталося в раю з першим чоловіком.

Чоловік в раю згубив свій день і Господь обіщює йому Спасителя. Так сталося також у Великої Пятниці. Чоловік також згубив Господа свій день, коли прибив до хреста саму Божу правду, якої земля наша ніколи перед тим не бачила, а Христос, якого обеславлено і понижено аж до хрестної смерти, в Неділю Воскресення, вертає до чоловіка, щоби спасти його від його власного обману. Так діється завсіди в житію чоловіка, що він потребує Бога найбільше тоді, коли всі його власні сили обманули, коли його власний образ-хунок доводить його до руїни, коли працює все своє життя, а успіхів не видно.

Ми цілком певно живемо нині в таких часах. Людство сьогодні напевно згубило свій день. Все те, в що людство до сьогодні вірило: демократія, комунізм, націзм, виховання, наука, все те, крім великого нещастя, що широко розливається світом, крім жерта майна та крови, нічого більше чоловікові не принесло. Чоловік стратив свій день. Ідеї, в які він вірив, завели його цілковито. Кожна нова ідея приносила для чоловіка і для себе загладу, кожний ідол, якого чоловік собі створив, у формі великих людей (як Муссоліні, Гітлер, Сталін), один лежить уже в руїнах забутя, іяші безсумнівно до цього зміряють; кожний ідол у формі людської слави світа, майна чи багатства стануть руйною для рук, які його створили. Так маються підсумки здобутків людства, в пяту річницю великої світової війни, в день Христового Воскресення.

Однак якраз цей день Христового Воскресення каже нам вірити, що ще не все пропало. Коли чоловік нині стратив свій день, Господь спішить до нього, щоби його спасти, щоби його ратувати. Церква Христова, яка зазнавала в послідних, що найменше сто-пятьдесять літ, стільки зневаги, стільки глузування, стільки насмішок, подібно як сам Христос, що встав із мертвих, спішить до границь всіх народів, всього нещасного нинішнього людства, щоби його спасти, щоби подати йому поміч-ну руку в часі коли цей помічної руки людство найбільше потребує. Церква Прославленого Христа спішить сьогодні до границь цивілізації, яка ломиться, гине... Сьогодні чоловік тільки зачинає здавати собі з цього справу, що він ціле своє життя розпинав, нищив це, що одиноко могло бути його спасенням. Як цей Блудний Син, сьогодні чоловік зачинає розуміти, що ніде нема і не буде так, як в домі свойого батька.

Сьогодні, коли ми стрічаємо, серед так недзвичайних обставин, цей Празників-Празник, є певні познаки, що люди зачинають будитися до нового життя свого серця і своєї душі. А це є найважніше. Це найкраща запорука кращої будучности людства і кожного народу зосібна. Ми це постерігаємо в нашім українськім життю в Канаді. Ми віримо, що найближче покоління буде бачити між собою людей, які не тільки родилися в Христовій Католицькій Церкві, але що більше, це покоління буде бачити між собою людей, які в цій Христовій Церкві найдуть своє відродження.

Ми живемо в світі громадно, ми громадно творимо народи, ми громадно творном людство. **Сьогодні** кожний розсудний чоловік знає, що нині нема місця на такий світ, який би голосив стільки релігій, скільки є людських голов. Як нема особної таблички множення для кожного чоловіка, так не може бути особної релігії для кожного. Людство відчуває сьогодні потребу в свойому особистому і громадському життю опертя о **Одного Живого Бога.** Тоді, коли вся людська спекуляція завела, людство потребує, вижидає свойого відкуплення, від величної місії Христової Католицької Церкви, яка несе з собою для кожного народу одну віру живого, Воскресшого Христа.

Для нас українців цей день Воскресення Господнього є особливішого значіння. Ми знаємо докладно, що на наших землях Господь не завсіди тішився нашим життям і нашими ділами. На нашій землі ми мало коли були певними наших днів, ми постійно жили в тривозі. Ця тривога є і сьогодні. Ми нарочно відсували приязнь Божу для нас і для нашої землі.

Воскресший Христос зміряє нині і до границь нашої землі і народу. Живімо проте в оправданій надії, бо **Христос Воскрес.** В час великих подій приготуймо себе в любові, праці і жертві Христа до Великої Пятниці та Воскресення нашого народу. Скріпім наші серця і памятаймо про правду, яку голосить нам Великдень: **Як страшною не буде б боротьба, ми не потребуємо сумніватися в остаточну побіду; коли Господь є приятелем землі і народу, тоді нарід завсіди є певним свойого дня.**

Наталя Королева.

# "Vespere Autem Sabbati"

Тому, що передвечір цього святочного дня був дуже урочистий, — спішно поховано тіла розпятих. Прибрано й хрести, засипано кров, щоб жадна згадка про смерть не порушала святочного настрою єрусалимських правовірних і не давала матеріялів до критики влади.

Голий, порожній тягся до неба гострий верх Голготи — Лисої Гори, посеред засипаного опокою, мов битим черепям пригрушеного "Черепового Місця". Ніби на цьому місці ніколи не сталося жаху, ніби нічим не оплюгавило тут себе на віки вічні убоге людство...

Непроглядна пітьма огорнула верхи Сіонські, накрила місто жалібним заводем, постелилась по горі Оливній. Ні зорі в небі, ні вогника на землі...

Душі ж учнів Ісусових сповив сум, ще чорніший. Пригасив думку й надгробовим каменяном завалив серця.

..."Поражу пастиря, й розпорошиться отара"...

Без слів, без зідхань приголомшені безголівям, тулились залякані учні в оселі того, хто нераз і не два давав уже їм захист: господар гостинний, що на Останню Вечерю приправив Учителеві світлицю ясну й велику, що раз укрив їх у себе перед можливим переслідуванням.

Зібрались тут майже всі: Петро й Андрій, Яків і Бартоломей, і Пилип, і Яків Алфеїв, Матвій і Тадей, і Симон Ханаанець. Були й жінки: Марія Магдалина та Марія друга, Саломея і Мати синів Заведієвих. Бракувало Томи, що відбився від гурту й улюбленого учня Ісусового — Івана; Матір бо Ісусову взяв він до оселі своєї. З ними ж відійшов і лікар Лука, щоб умінням своїм послужити Матері Болісній. Людськими силами хтіли помогти Тій, которій служать Янголи Божі...

Не було тієї ночі з учнями й зрадника, чиє найменя з огдою викинули з серця свого.

Тихо й ритмічно плакала водяна клепсидра, відмірюючи слізьми час. Людські постаті були стерпли й нерухомі, як понадбережне каміння над Мертвим морем. Ніхто не обчищав каганчика, що тьмяно шкварчав під надшерблением горнятком. Гніт ледве жевріз у душній тьмі.

Зненацька випросталась жіноча постать. На мить заслонивши сліпе світелко, струснула повітря пишною головою й, мов хвора, хитаючись, ступила крок, другий, взялася за клямку дверей.

— Куди ти, Маріє? — піднесла голову Саломея. — На дворі ж глупа ніч...

І смерть, — глухо, беззвучно додав Андрій. — Чигають бо на нас Аннові й Каяфині... Не досить їм смерти Вчителя.

Марія мовчки цільнішає натягла темну столу на золоте волосся Носила завжди римську одіж. За те ще більш обурювались на неї правовірні. Гетера? Але відкидати освячені традицією звичаї, носити чужу одежу — цього подарувати не міг добрий гебрай. За це нераз і камінувати хотіли Марію.

— Маріє! Не виходь! — озвався знов Андрій.

Тимчасом він заступав старшого в малому гуртку. Петро бо, обхопивши голову руками, не подавав ознак життя. Був живий, але не жив. Його життя вмерло в ньому, коли обірвався третій спів півня в Преторії.

На мить вирізьбився білою камеєю профіль Магдалини в жовтавому світлі каганчика: обернулась рвучко й терпко промовила:

— Та вже мовчи, Андрію! Сказали ви вже своє, й зробили ми, чоловіки. Зрадили, виріклись... Втекли... Мовчи ти... — І спів-вучий голос заломився жалем у здушеному риданню. Але опанувала собою; — Маріє! Саломее! Ходімо...

Буятівничий дух гетери ще раз повстав проти чоловічого ярма, що накидає слухняність. І, як раз-у-раз, за покликом до бунту, — пішли плохі й покірливі, звикші до слухняности. Вийшли всі троє з Магдалиною на чолі.

Парка ніч накрила їх мякою долонею. Було чорно, ніби височенна стіна стала перед самими очима. Саломея міцніше притулилась до Магдалини. Духом вгадала, куди веде їх Марія: жінкам бо належало плакати на гробниці аж до девятого дня.

— Яка ж пітьма! Чи втрапимо на стежку до саду Ариматейського?

— Втрапимо. Говорю...

— Понад уцелиною та проваллями? — тривожачись, запитала друга Марія.

Щось жиле вимоталось з пітьми й ухопило жінок за одежу:

— Я — з вами... Візьміть... Вкажу вам шлях... я ж бачу й тепер, як удень...

— Хто ти? — намагала Магдалина куцеряву голівку.

— Тамар... сліпа... Сліпонароджена, що жебрала коло скарбниці храму.

— Звикла ходити в пітьмі! — обняла дитину мати Синів Заведієвих.

— Ні, ні! Він дав мені зір... Христос сцілив мене. Я нині бачу вночі, як у найясніший день. Я знаю стежку...

Марія Яковлева відчула в пітьмі, що й друга істота ще тулиться до Тамари.

## Михайло Салтиков (Щедрин).

# ХРИСТОВА НІЧ

### ЛЕҐЕНДА

Земля ще в одубінні, але в її лоні бушують вже весняні соки. В балках і ярах вже чути шум потоків. Темне небо набите звіздами, що з них спливає холодне й мерехтяче світло. Землю покриває ніч, тиха, свята ніч. Нагло серед тої ночі залунав голос дзвонів. За ними задзвонили інші, і ще інші. Ніч роздзвонилася й ожила.

Зі всіх сторін висипалося товпи людей, поспішаючи до святинь. — Воскрес Бог і виповнив Собою вселенну. Вся природа вийшла Йому назустріч. Широкі степи розстелилися перед Ним. Споконвічні ліси відчули прихід Воскресшого. Заскрипіли вершками столітні сосни. Загуділи ріки. Вибігли з нор і ям звірята. Вилетіли з гнізд птахи. Світ зрозумів, що надходить світло, тепло і життя. Все почало кликати:

— Господи, Ти прийшов!

Христос поблагословив землю і води, звіряти і птахів, і сказав їм:

— Мир вам! Приношу вам весну і світло. Здійму з вод окови леду, прикрашу луги в зелень, виповню ліси співом і запахом. Накормлю й напою птиць, розвеселю природу, нехай права її будуть для вас лагідні: нехай і найменше билина розвивається й цвіте. Чоловік невпинно бореться з природою, вдирається в неї і проникає її тайни. То нїщо. Чоловік здобуває тільки дрібні її атоми. Природа заєдно стає перед ним недоступна і пригнітає своєю могучістю.Мир вам, степи й ліси, ріки і звірі! Нехай огрінуть вас і оживлять лучі Мойого воскресення!

Поблагословивши природу, Христос звернувся до людей. Перші вийшли йому на зустріч люди з плачем, зігнені в ярмі праці й затрачені в нужді. Коли їм сказав: "Мир вам!" — ті люди наповнили воздух шльохами і падали ниць, благаючи спасення.

Серце Воскресшого огорнув знов той сам смертельний сум, що шарпав Ним тоді, як в Оливнім городі ждав на випитя чаші горя. Всі ті терплячі, що падали перед Ним на лице, двигали свій тягар для Нього, з Його імєнєм на устах брали на себе свій хрест. Всіх їх видів з висоти Голготи, благословляючи їх на хрестну дорогу. І всім обіцяв визволення. — Від тої хвилини бажають Його й витягають руки до Нього:

— Господи, чи це Ти?

— Во істину, це я, — каже їм, — я побідив смерть, щоб прийти до вас, мої вірні слуги, що страждаєте зі Мною. Все і всюди я між вами, на кожнім місці і в кожній хвилині в чистоті свого серця вивіряли в мене тому лише, що наука Моя вістить у собі правду, що без неї світ був би для вас темною ніччю. Любі Бога твого і ближнього твого — така є правда в цілій своїй ясноті й простоті, недоступна книжникам і вченим у письмі, тільки вам — людям простим і мученим. Вірите в ту правду і чекаєте на її прихід. Літом ідучи за плугом в проміннях жаркого сонця, ій служите. В довгі зимові вечорі, при світлі димучого смолоскину, оповідаєте про неї своїм дітям. В ній зжинкений для вас сенс цілого життя, з неї бе невичерпане джерело науки. З нею встаєте досвіта, з нею кладетеся на спочинок і її складаєте як жертву в формі сліз і зітхань на моїх вівтарях, а ті сльози і зітхання Мені миліші від пахощів кадила. Во істину говорю вам: хоч ніхто з вас не може заглянути в будучність, година ваша наближається. Вибе вона і сплине світлість, яку темнота не побідить. Скинете з себе журбу, гризоти й нужду, що вам докучають. Повторяю вам те, як колись з висот моєї мукн благословив я вас на терпіння. Нехай серця ваші не піддадуться підшептам зла, лиш нехай остануться чисті і прості, а слово моє стане правдою. Мир вам.

Христос ішов далі і стрінув на шляху лицемірів, ревнителів, безбожників й несправедливі судді. В серцях своїх несли пустоту і розмовляли весело, витаючи не воскресення, лиш недалеку святочну виграду.

Затримався перед ними Христос і каже: Ви сини віку і дух його кермує вами. Захланність, жадоба панування і любов власна — отсе звуки ваших поступків. Зміст вашого життя зло, але ви радо зігнеться під його ярмом і ніяких викидів сумління не ставить вам перед очі будучности, що ожидає вас. Все, що вас окружає, видається вам призначення на те, щоб тягнути з нього користи. Цете вперед з вогнем і мечем; вбиваете і крадете, кепкуючи з Божих і людських законів. І чванитеся, що проступки ваші минають вам безкарно. Але кажу вам: прийде час, коли діла ваші обернуться в порох. Бо слабі зрозуміють, що вони сильні, а ви побачите, що ви нїщо. Чи подумали ви коли небудь про те?

Грішники мовчали з впаленими в землю очима, немов чекаючи на кару. Тоді сказав Христос:

В ім'я Мойого Воскресення відкриваю перед вами шлях спасення. Загляньте в сумління ваші й шукайте в них присуду.

Сумління пригадає вам ваше минуле й виключе примари тих, що ви їх присудили на загладу. Скрегіт зубів виповнить домн ваші — жінки не пізнають своїх мужів, діти — батьків. Та коли серця ваші висхнуть від жалю, коли сумління ваше перелається болем і смутком, тіні замучених вами погодяться з вами й покажуть вам шлях відкуплення. І не буде тоді дерунів і визискувачів, лицемірів і фарисеїв, злочинців слова і тиранів. Ідіть і памятайте, що мої слова — правда.

В тій хвилині зарожевився схід і відслонив вид на повішеного, що колисався на осиці. Голова його звисала вділ. Круки виліи вже бому обличчя й видзьобали очі. Кадовб напівобдертий з одягу, духнув трупячою гнилью й вимахував рамами на вітрі. Стада хижацьких птиць кружляли над вішалником і ширили роботу знищення. То було тіло зрадника, що сам видав присуд на себе. Люди з острахом і відразою відверталися від нього. Зір воскресшого запалав гнівом.

— Зрадницю! — вскрикнув Він.— Ти думав, що легкою смертю спасеш себе від гнетучої тебе зради. Ти міркував: "Одна хвилина і душа моя пірне в вічну темноту а серце перестануть шарпати викиди сумління". Не сповнятись твої заміри! Зійди з дерева, зрадниче. Нехай отворяться твої видзьобані очі, нехай заскрепляться гниючі рани, вернися ся цієї у такім виді, в якім ти був тої хвилини, коли поцілував Того, що ти Його зрадив!

І зрадник зійшов на очах усіх з дерева і впав ниць у стіпи Воскресшого, благаючи Його, щоб міг вернутись до смерти.

— Всім показав я дорогу спасення — сказав Христос:— але для зрадника вона замкнена назавжди. Проклятий ти Богом

(Продовження на стор. 3)

— З тобою ще хтось є?

— Сераг, глухоніма... Ми завжди ходимо разом.

— Сліпа поведе нас уночі видючих, — здіхнула Саломея. Німа ж ридатиме над гробом Учителя.

— Ні, ні, не плакати йдемо, — срібною струною задзвенів дитячий голос глухоніної. — Ні, ні! Хіба ж ви не чуєте янгольських співів Осанни небесної? Ось, слухайтеж, слухайте! Чуєте райської арфи? Там, на небі, вже знають усе! Там співають славу Воскреслому... Уже ж встав із гробу Вчитель. Воскрес, як казав.

— Живий він, живий! — притакнула в екстазі Тамар...

І Як плавець у широке море, певний, що вода понесе його, кинулись жінки в чорну пітьму. Бігли гірськими стежками без вказівок ясновидячої Тамари й небоячуючої Сераг. Не помічали кущів, що чіплялись за одежу, вітів, що дряпали руки й обличчя, каміння, що зривалось з дороги й летіло в ущелини.

Бігли до Чуда, готового й дійсного для кожного, хто віру має й в небуття чорніщої мертвої ночі...

На сході зблідла вже темрява. Затремтіла, як повіка, що ось-ось піднесеться. Світло тверезої дійсности, не опоєної екстазою, на мржик ока похитнуло певність у серці Марії Яковлевої:

— Хто ж відвалить нам камінь від гробу? — завагалась між вірою в Чудо й знаною природною перешкодою. — Гріб...

Але ніхто її не відповів. Сонце разом змело хмари, в раніщію вогку імду, тіні ночі й вагання. Бризнуло сяйвом зпоза гірських верхів, заграло над світлом осяною перемоги.

Добігли.

Поміж скель стояв Ясний. Прозорий, як веселка — сяючий, як сонце — сліпучий, в заграві мерехтіння роси. І прозвучали слова:

— Пощо ж шукаєте Живого серед мертвих?...

До СВЯТОЧНОГО ПЕЧИВА вживайте СМАЛЬЦЮ БОРНСА

An Ideal Shortening

А на Свята нехай Ваш стіл буде заложений найліпшими мясивами Борнса, з тим чудовим, святочним запахом.

УКРАЇНСЬКІ
ФАРМЕРІ!

Для Українських Фармерів в Альберті порадним є доставляти своє збіжжя до Альбертійських Пулових Елеваторів, де лиш можливо. Це один зі способів, що його можете вживати для розбудови фармерських кооператив і для скріплення економічної сили фармерів.

Пуловий рух у Західній Канаді завсіди стремів до того, щоб поправити положення фармерів. Якраз завдяки впертим і рішучим зусиллям Пшеничних Пулів, була піднесена урядова ціна пшениці.

ПОПИРАЙТЕ
Alberta Pool Elevators

Христос Воскрес!

Веселих Свят Воскресення Христового
Бажає Всім Своїм Приятелям,
Костумерам і Фармерам

GAINERS LTD.
SOUTH EDMONTON, ALBERTA

ДЕ ЦІНА ЗА ХУДОБУ І СВИНІ СПРАВЕДЛИВА
А МЯСНІ ВИРОБИ ЗДОРОВІ ТА СМАЧНІ

Насіння Ячменю

Для якнайбільшого врожаю, зернистий ячмінь повинно сіяти більше як дрібнозерний. По найліпшу ціну ріжного роду ячменю, побачте найближчого агента Сирл Грейн. Наші агенти ще можуть доставити вам малу кількість найліпшого насіння пшениці, вівса і ячменю.

SEARLE GRAIN CO., Limited (25)

MIZARH SALVE

For rheumatism sufferers, backache, sore shoulders, elbows, wrists, chest, hips, knees or ankles, swollen-stiff or painful joints. No other like it. Price $4.50 and $6.50 per jar. By all Druggists and rural general stores.

МІЗАРГ МАСТЬ одинока того роду в Канаді, й Америці на ревматизм, простуду, параліж, біль крижей, плечей, рамен, рук, біль грудей, клубів, штивні-опухлі або болючі лікті, кістки, коліна, литки, котики або сустави, ломання кости, зимні ноги в пода шкірою як би муравлі лазили. МІЗАРГ витягає застуду на верх шкіряними прищиками наповнені повно гноєм застуди і зараз дає гварантовану полекшту. Ціна слоїка є $4.50 і $6.50, по всіх аптиках і сторах на фармах. Або пишіть до нас:
LUSCOE MEDICAL COMPANY, D-3-U, 559 Bathurst St., Toronto 4, Ont. Canada

## ХРИСТОВА НІЧ

(Продовження зі стор. 2).

і людьми на вічні віки. Ти не вбив приятеля, що отворив перед тобою душу, але ти заскочив його несподівано і видав на посміховище й муки. Будеш відтепер скитатись від міста до міста, від села до села, і ніде не знайдеш захисту. Будеш стукати до дверей і отворять тобі; будеш просити шматка хліба і подадуть тобі посудину з кровю того, що ти його запродав. Будеш плакати і сльози твої заміняться в огнисті струї, що палитимуть твоє обличчя. Камінця, що по нім будеш іти, буде кричати: "зраднику, будь проклятий!" Будеш шукати смерти на суші й на воді, але смерть відвернеться від тебе й засичить: "зраднику, будь проклятий!" Будеш мати змогу робити добро, але добро твоє відіпхнуть люди: Будь проклятий, — закричать, — ти і діла твої!" Будеш отже скитатися нескінчені віки з червяком гризучим у сумлінню і з окаянною душею. Жий, проклятий, і будь для грядучих поколінь свідоцтвом кари, яка чекає зраду і продажність. Встань, візьми замість палиці гиляку, що на ній висів, і йди!

Ледви прогомоніли слова Воскресшого, зрадник встав, взяв свою палицю в руку і скоро кроки його завмерли в безмірній далині. Скитається він від тоді по нинішній день по світі, сіючи зраду, незгоду й нещастя.

## Червоні Відтяли Німців в Одесі

Найзамітнішою подією на російському фронті в минулім тижні були бої за Одесу. Совєтська армія підійшла на віддаль артилерійського стрілу до великого портового міста, що чисельом населення рівняється Торонтові. В місті й найближчій околиці має бути 25,000 до 50,000 німців. Большевики окружають місто і німцям остася 13 миль простору куди вони можуть втікати. Багато з них зовсім не втече сушею на північний захід і їм грозить смерть або полон. Частину свого війська німці зможуть вивезти хіба морем, але також з великими втратами, бо совєт і в Карпатах.

### БОЇ В ТЕРНОПОЛІ Й КОЛО СКАЛИ

Від понеділка, 3-го квітня, відбуваються бої на вулицях Тернополя в Галичині, який совєтські війська окружили 26. березня. Червоні заняли до пятниці більшу половину міста. Німці кинули значну силу піхоти й танків, які стараються перебитись до Тернополя від полудневого заходу й вирятувати окружений гарнізон, однак червоні відбили всі наступи німців.

Друга група німців окружена в околиці Скали, над Збручем у Галичині. Силу німців у тім районі подавали на 10,000 війська. Совєтські війська здобули Скалу.

На правім крилі армія Жукова займає Горохів і Берестечко, на північ від Бродів.

## НА ІТАЛІЙСЬКІМ ФРОНТІ СЛІДНО ОЖИВЛЕННЯ

На фронті під Анціо (перед Римом) сильна артилерійська діяльність з обох сторін. Аліянтські війська відбили німецькі наступи на полудне від Карочето, причім мали дуже малі втрати. На тому фронті аліянти далі висаджують свіжі війська і німці сподіються аліянтської офензиви на Рим. На головнім фронті 5-ої армії, 50 миль на полудне від Анціо, запанував спокій у Кассіно. Німці мали заняти ціле місто, аліянтські війська тримаються на залізничій стації на полудне від міста.

На фронті 8-ої армії, де стоять канадійці, запанував спокій від довшого часу.

## Віктор Кравченко уступив з совєтської комісії

Віктор Кравченко, урядник у російській торговельній комісії в Злучених Державах Америки, зрезигнував зі свого становище, а за причину подав нещире відношення Москви до урядів союзних демократичних держав. Совєтська амбасада в Вашингтоні відмовилась щонебудь сказати про уступлення Кравченка, яке викликало малу сенсацію в Америці.

### ПРИГОТОВЛЯЮТЬ КОНТРАКТИ

Албертійський уряд приготовляє контракти зі шпиталями в провінції (яких є около 100), на підставі яких уряд буде платити шпиталям за удержання матерей при породах. Як відомо, від 1-го квітня кожна мати при породах має безплатний побут і услуги в якім небудь шпиталі в Альберті. На цю услугу для матерей албертійський уряд призначив 643 тисячі долярів на рік.

### БІЛЬШЕ ВОВНИ ДЛЯ ЦИВІЛЬНИХ

В Оттаві оповіщено, що відтепер буде більше вовни для потреб цивільного населення.

## ТРИ ЯПОНСЬКІ ГРУПИ НАПИРАЮТЬ НА ІМФАЛ

Три японські групи напирають на британську оборонну лінію перед Імфал, столицею індійського стейту Маніпур і мають злучитися кожної хвилини, щоб спільно заатакувати місто. Інша група японських військ пішла на захід, 60 миль на північ від Імфал, і находиться 30 миль від залізниці, що постачає матріяли для американсько - британської армії під командою американського генерала Стилвела в північній Бурмі.

Хоч яка є небезпека для Імфал і залізниці, то в аліянтських колах вірять, що операції японців скінчаться погромом японських військ, бо вони занадто далеко висунулися вперед.

### ЩЕ ОДИН ВЕЛИЧАВИЙ ВИСТУП М. ГОЛИНСЬКОГО В ДІТРОЙТІ

Повідомляють нас, що на ювілейнім концерті Українського Народнього Союзу, що відбувався в Дітройті 2-го квітня, головною атракцією свята був виступ нашого славного артиста-співака, Михайла Голинського, який виїмково гарно співав. Публика була так оду шевлена співом нашого соловія, що домагалась не тільки повторення деяких пісень, але й ще одного концерту артиста Голинського в Дітройті. Адвокат Пеньчук, голова Федерації, в склад якої входять 16 наших товаристств, запросив Артиста на черговий виступ на Музичнім Фестивалі, що його приготовляють українці Дітройту.

Успіхами нашого найбільшого артиста-співака, Михайла Голинського, радіють тисячі його приятелів та любителів його співу по всій Канаді й Америці.

**День Батька** в Канаді призначено на неділю, 18-го червня.

### Від Редакції

**Це число видаємо в суботу, щоб усі передплатники дістали його на час перед Великоднімі Святами.**

### ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ
КВІТЕНЬ

16. Великдень —
6 год. рано — Рама
11.30 рано — Куликів
17. Світлий Пон. — Доброводи
18. Світлий Вівт. — Курокі
23. Неділя — Тизів
30. Неділя — Нора.

о. І. А. Головка,
Рама, Саск.

КУПУЄМО БАРАБОЛІ

Платимо найновіші ціни. Привозіть або пишіть до:

Bilous' Gardens
OAK STREET — BOX 395
DAUPHIN, MAN. Phone 381

## НОВА ПЕРЕМОГА НА СПОКІЙНІМ ОКЕАНІ

Американська фльота вибороля минулого тижня найбільшу дотепер морську побіду над японцями. Американці за атакували кораблями й літаками японські бази на острові Палав і трьох інших островцях і в тридневій битві затопили 46 японських кораблів та знищили або ушкодили 214 літаків. Ні один американський корабель не був втрачений або навіть ушкоджений. Пропало тільки 25 американських літаків.

## МАНІТОБСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ СКІНЧИВ СЕСІЮ

В четвер, 6. квітня, замкнено третю сесію 21-ої манітобської легіслятури. Губернер Мекфарлейнс відчитав кінцеву промову й затвердив 76 ухвалених білів.

Перед замкненням сесії прем'єр Гарсон зробив закид сісіферським членам парляменту, що вони доражджують цілі, яких не можна осягнути демократичним способом.

### ШКІЛЬНІ ІСПИТИ В АЛЬБЕРТІ

Департаментальні шкільні іспити в Альберті пічнуться в цій провінції в четвер, 15-го червня і будуть тревати до 14-го липня.

### ОЖЕНИВСЯ, ЗАКИ ПІШОВ ДО ТЮРМИ НА ВСЕ ЖИТТЯ

Заки один американський рабівник пішов до тюрми, де має сидіти до смерти, оженився з дівчиною, про яку сказав: "Я волю сидіти в тюрмі й бути жонатий з нею, як бути на волі самітним."

### НОВИЙ ЕПІСКОП САСКАТУНУ

Апостольська Столиця імену вала Впр. о. Покок-а, професора теольогії в семинарі в Лондоні, Онт., епископом римо-католицької дієцезії Саскатуну, Саск.

## СПОДІЮТЬСЯ ВАЖНИХ ПОДІЙ НА БАЛКАНІ

Британське радіо заповіло в програмі для полудневої Европи, що треба сподіватись внедовзі важних подій на Балкані. Є можливість, каже англійське радіо, що на Балкані зійдуться армії російська, британська й американська в спільнім наступі проти німців.

У звязку з цим варт пригадати, що коли кілька днів тому один репортер спитав щось ге нерала Монтгомері про довго ожиданий другий фронт з західньої Европи, то Монгомері значучо відповів: "На якій же підставі люди припускають, що другий фронт має бути з західньої Европи?" Це вказувало б, що другий фронт, тобто інвазія Німеччини, може бути з північної, або з полудневої Европи (через Югославію або Грецію).

## ВИЛКІ ВІДТЯГНУВ СВОЮ КАНДИДАТУРУ НА ПРЕЗИДЕНТА

Вендел Вилкі, голосний американський політик, який ставався о номінацію на кандидата на президента Злучених Держав з рамени республиканської партії, відтягнув свою кандидатуру. Вилкі програв правибори в стейті Висконсин і втратив надію дістати номінацію партії. В 1940 році він був кандидатом на президента проти Розвелта й дістав 20,000,000 голосів.

В останніх часах Вилкі гостро критикував заграничну політику президента Розвелта.

Республиканська конвенція відбудеться 26. червня, демократична 19. липня.

## Солон Лов вибраний краєвим провідником Сошіял Кредитової Партії

**Правдоподібно виступить з албертійського уряду.**

На тридневній всеканадійській конвенції Сошіял Кредитників, що відбулась у Торонті в днях від 10 до 11 квітня, при участи 115 делегатів з ріжних провінцій Канади, всеканадійським провідником партії Сошіял Кредит вибрано Солона Лова, з фаху учителя, який є міністром освіти і провінціяльним скарбником у теперішнім албертійськім уряді.

На зганайлі конвенції рішено ставити Сошіял Кредитових кандидатів в кожнім федеральнім окрузі. Тому, що домініяльні вибори можуть відбутись ще в цім році, то Сошіял Кредит мусить чимскорше братись до організаційної праці в цілій Канаді. З того виходилоб, що нові обовязки Лова вимагало б від нього резигнації з міністра і з провінціонального посла в окрузі Вегревил, хіба, що провінціональні вибори в Альберті відбуйся б у слідуючих кількох місяцях.

Ця справа проясниться в слідуючих кількох тижнях.

Відтепер партія буде відома під новою назвою Сошіял Кредит Ассошіейшен; стару назву Нова Демократія конвенція закишила.

**Домініяльні** державні урядники будуть працювати замість 7 і пів, лиш 6 і пів годин денно.

## РОСІЯ КАЖЕ, ЩО НЕ ДУМАЄ ЗАЙМАТИ РУМУНІЮ

Советський комісар заграничних справ Молотов заявив представникам преси, що совєтська армія ввійшла до Румунії, щоб знищити німецьку армію, однак советський уряд не має наміру захопити для себе які небудь території Румунії (крім Басарабії й Буковини). Навіть не думає настоювати на зміну суспільного ладу в Румунії. Мо лотов притім сказав, що Росія не має контакту з румунським урядом.

З Лондону подали, що Молотов зробив заяву після попереднього порозуміння з британським урядом У Лондоні при вязують велику вагу до заяви Молотова.

(Як при інших нагодах, так і тут Молотов не сказав, що Румунія не буде комуністична. Вистарчить, щоб тільки "народ захотів").

## Румунія шукає замирення

З Лондону доносять, що румунський преміер Антонеску буде старатися о замирення з Британією, Америкою й Москвою. Антонеску вислав до Каїра посла для переговорів з аліянтами.

### МАРНУВАЛОСЬ МЯСО ПІДЧАС ПАЙКОВАНЯ

Управитель "Фуд Дістріюторс" в Квебеку сказав, що підчас пайкования мяса в Канаді, змарнувалось понад три міліони фунтів мяса.

Христос Воскрес!

З нагоди Празника Воскресення Христового
Високопреподобним Отцям Добродіям
Вельми шановним і щедрим
жертводавцям
Многих ласк від Воскресшого Ісуса
щиросердечно бажають

СЕСТРИ СЛУЖЕБНИЦІ
і діти сироти в Сиротинці св. Анни
в Айтуні, Саск.

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2nd MAY, 1670

Приязний Склеп для Ощадних Людей
В ЕДМОНТОНІ

It's Market Economy that Counts

HONEY'S MAKER

PIG GROWER
AND
HOG CONCENTRATE

are "farm-tested" feeds specially blended to build hogs to market weight with SPEED and ECONOMY ... Feed PIG GROWER "straight" and use Concentrate when feeding your own grains.

● Like all "farm-tested" feeds, the Pig Grower and the Hog Concentrate are guaranteed UNIFORM QUALITY to the last ounce.

FEED FOR FAST GAINS.

Selling NOW at U.G.G. Alberta Elevators

United Grain Growers Ltd.

Проф. Микола Чубатий

# ДЕМОКРАТІЯ ТА ОХЛЬОКРАТІЯ В УКРАЇНСЬКІЙ ІСТОРІЇ

(Докінчення)

II.

**Охльократична чернь у козацькій Україні.**

Козацька Україна не тільки одіднчила старий демократичний лад у громадському житті України, але через винародовлення української шляхти могла демократичний лад ще більше поглибити. Та демократія виродкується нерідко в охльократію, себто в панування некритичної та невідповідальної за справу батьківщини черні. Так і бувало в українській козацькій державі. Чернь своїми виступами нераз давала в Україні докази, що вона не вміє ставити добра України як спільної батьківщини понад свої особисті чи гуртові справи, але навпаки ці останні справи ставила вище понад добро цілої України.

Річ природна, що являлися все серед черні її провідники-демагоги, що мали на оці власні інтереси або були таки прямо підкуплені сусідами, і як такі були ворогами української самостійности, робили бешкети, що виходили прямо на погибіль української держави, а на користь її ворогові.

**Московський цар укритим дирігентом московської черні.**

Молода козацька держава, покликана до життя зривом гетьмана Б. Хмельницького проти Польщі, мала перед собою дві основні справи до вирішення — зберегти державну самостійність та розвязати внутрішні суспільні справи, себто наладнати демократичний лад козацької України. Обидві справи, одна чисто загранічної політики, а друга чисто внутрішньої, видавалися б від себе цілковито незалежні, були на ділі стисло від себе залежні, бо внутрішні суспільні труднощі зручно вміє використовувати царський уряд для осягнення своїх намічених цілей, а саме — скасувати українську державу та перемінити її на звичайну частину московського царства.

Приймаючи в так званій Переяславській Умові Україну під свій протекторат, московський цар спершу навіть полишав Україні власну загранічну політику, але вже мав відразу готовий план перемінити її на звичайну провінцію московської самовладної держави. Зробити це без помочі українців було нелегко, бо Україна з одного боку була країною демократичною, з другого боку українське козацтво представляло військову силу, яку готове було кожної хвилини звернути проти кожного порушника української волі, теж і проти царя.

Військову силу творили козаки — козацька маса та старшини. Одні та другі були станом упривілейованим супроти простого рільничого населення, селянства, хлопів. Ці за польського володіння панщизняні хлопи брали тисячами теж участь в повстанню проти Польщі та повернувши з війни, повернули теж до своїх рільничих занять, скинувши з себе панщину.

Пішло тепер про наладнання внутрішніх суспільних відносин у державі, яка тоді була унікатом в Европі, бо не було тоді в Европі держави без панщини. Не було, правда, панщини в одинокій тоді ще Швайцарії, але Швайцарія гірська країна з пастушою тоді господаркою не могла входити в гру. Україна, навпаки, була краєм рільничим. Чи він мав бути одиноким в цілій Европі без панщини?

Кожна історична епоха має теж свої господарські вимоги, звичайно невідлучно звязані з цілим громадським ладом. Ніхто кожен громадянин в Америці рівний, нема панщини, але теж кожен має громадські обовязки; наприклад кожен мусить іти служити у війську. В тому часі по скінченій революції проти Польщі, військову службу робити мали тільки люди воєнні, а ними були козаки. Селяни не повинні військової служби, вони могли спокійно собі господарити. Отже справедливість вимагала, щоб вони в якийсь спосіб помагали в господарці тим, що йшли на війну, здебільша своїм коштом, та життя своє наражали в обороні України. Якісь обовязки мусіли бути наложені на селян в користь державних маєтків, козацьких господарств, тимбільше, що тоді наємних робітників не було, бо кожен мав свою землю.

Козаки давали військову службу, а селяни-посполиті мусіли будувати дороги, замки, укріплення, тощо. Це все накладало на них тягарі. Одні тягарі були найслушніші в світі, другі може й менше слушні, бо надуживтя все були і мабуть будуть у світі.

Ось так і козацькі старшини бажали в своїй державі збагатіти та додатково накладали якісь панщизняні обовязки на українських селян-посполитих. Такі обовязки зачали вводити ще перед гетьманом Мазепою, за часів його попередника, гетьмана Самойловича, а продовжувалися за гетьмана Мазепи. Та ось ті панщизняні обовязки в козацькій Україні були маленькою частиною тих важких панщизняних обовязків, що були в Польщі та в Московщині. Але українські посполиті були й ними невдоволені. Ось і тому почали зявлятись демагоги, що підбунтовували селян проти найбільш справедливих тягарів. Демагоги ці часто стояли на тайній службі московського царя, який дириґував усіма виступами української черні. Демагоги наклонювали українських посполитих поминати свою українську владу, а зі скаргами звертатися прямо до царя за охороною проти "несправедливих тягарів" накладаних українською владою. Московський цар, який у себе вдома мав панщизняні обовязки такі важкі, як ніде в світі, ставав ось так "оборонцем українських мас." Скарги використовує цар на це, щоб обмежувати українську державну владу, щоб вмішуватися у внутрішні справи України та поволи робити з неї свою власну провінцію.

Українську чернь використовували царі особливо в часі війборів гетьмана. Один такий вибір при інтервенції черні, з якого вийшов ставленник Москви гетьман І. Брюховецький, описаний в повісти Куліша: Чорна Рада, себто рада черні. Доки гетьман Мазепа не зірвав з Московщиною, московський цар Петро В. сам його заохочував накладати на українських посполитих панщизняні тягарі. Хотів, щоб їх положення зрівналося з дуже тяжким положенням селян на Московщині. Однак коли гетьман Мазепа виступив в обороні самостійности України проти московського царя, негайно цар Петро перекинувся на оборонця українських селян, а гетьмана-визвольника зробив ворога українського народу, зокрема ворога селянських мас. Ми не такої самої пісеньки співають і нинішні агенти московського панування над Україною, коли є мова про цього великого гетьмана, що рівався піти слідами Богдана Хмельницького та вруге визволити Україну, тим разом зпід Московщини?

**Большевицька охльократія в Україні.**

Російські царі за козацьких часів все спирались на українську охльократію, на інтервенції черні. Недад. викликуваний невідповідальною чернею, зовжди був для російських царів водою на їх млин, щоб поневоловати Україну, та ще й серед українських найменше осві чених мас уходити за приятелів як не їх спасителів.

Цю саму політику засвоїли собі і російські большевики, коли розпочали наступ на Україну, щоб знов відбудувати єдину, недільму Росію під чер воним стягом серпа та молота. Хто тямить в Україні часи 1917—1920 років, той знає, яку розперезану демагогічну агіта цію розвели большевики серед українських мас, щоб їх збунтувати проти української влади та завести їх та цілу Україну під московське панування.

Українську чернь використовували царі особливо в часі війборів гетьмана. Один такий вибір при інтервенції черні, з якого вийшов ставленник Москви гетьман І. Брюховецький, описаний в повісти Куліша: Чорна Рада, себто рада черні. Доки гетьман Мазепа не зірвав з Московщиною, московський цар Петро В. сам його заохочував накладати на українських посполитих панщизняні тягарі. Хотів, щоб їх положення зрівналося з дуже тяжким положенням селян на Московщині. Однак коли гетьман Мазепа виступив в обороні самостійности України проти московського царя, негайно цар Петро перекинувся на оборонця українських селян, а гетьмана-визвольника зробив ворога українського народу, зокрема ворога селянських мас. Ми не такої самої пісеньки співають і нинішні агенти московського панування над Україною, коли є мова про цього великого гетьмана, що рівався піти слідами Богдана Хмельницького та вруге визволити Україну, тим разом зпід Московщини?

Большевицька охльократія в Україні.

Російські царі за козацьких часів все спирались на українську охльократію, на інтервенції черні. Недад. викликуваний невідповідальною чернею, зовжди був для російських царів водою на їх млин, щоб поневоловати Україну, та ще й серед українських найменше освічених мас уходити за приятелів як не їх спасителів.

Цю саму політику засвоїли собі і російські большевики, коли розпочали наступ на Україну, щоб знов відбудувати єдину, недільму Росію під чер воним стягом серпа та молота. Хто тямить в Україні часи 1917—1920 років, той знає, яку розперезану демагогічну агіта цію розвели большевики серед українських мас, щоб їх збунтувати проти української влади та завести їх та цілу Україну під московське панування.

Українських черні, якими, як бачимо, були і були, то кудн їм рівнятися до червоних панів-комісарів та їх благородних родів. А ціль все та сама, що в минулим: використовувати руїнницькі нахили охльократії, себто здегенерованої української демократії, щоб не допустити до створення такої самостійної України, де б ось чому то вона спинює негайний поділ. Вкінці серед бешкетів та анархії поділили фільварки. Та як тільки заіснувала червона влада, то відібрала і фільварки і прадідні селянські господарства та дрібні загони. Зі селян зробили державних наймитів під наглядом червоних комісарів — нових панів червоного царства. Селяни йшли за тими демагогічними кличками; охльократія українська помагала валити власну державу, що єдина в силі українським людям запевнити волю, землю та постійний добробут.

Хто прислухується вигукам американських комуністів та їх помічників, то вічно бренить ци сама гра на низьких інстинктах темної охльократичної черні. Оте вічне баламучення та пудження темних людей панами та чим там. Пуджають українських темних людей навіть якимись такими неіснуючими українськими панами, якими, як би навіть і були, то кудн їм рівнятися до червоних панів-комісарів та їх благородних родів. А ціль все та сама, що в минулим: використовувати руїнницькі нахили охльократії, себто здегенерованої української демократії, щоб не допустити до створення такої самостійної України, де б ось

## Совєти мали арештувати провідників польського підземелля

Польські урядові кола в Лондоні занепокоєні тим, що командa совєтських військ, що дійшла до тих місцевостей, де вже мало оперувати проти німецьких націстів польське підпілля, мала виарештувати провідників цього підпілля, як вони зголосились до цеї команди й заявили, хто вони. Виглядає, що це мали бути ті польські провідники, що визнають як свою владу польський уряд у Лондоні. Думають, що ось та ке поведення совєтської влади готове спричинити конфлікт між совєтськими військами і польським підпіллям, то що польський уряд не буде всилі тому зарадити. До цього ще треба додати, що існує цілковита прірва між Совєтами й польським урядом у Лондоні, та що нема найменшої надії, щоб ці напружені відносини поправились.

(В минулім числі ми подали новинку за англійською пресою, що польська організація партизанів відмовилася від співпраці з червоною армією після "сумного досвіду на Волині". — У.В.)

## За збереження Риму

Премієр Вільної Ірляндії, Імон де Валєра помістив заклик до обох воюючих сторін, щоб вони не допустили до знищення світового осередку християнства, яким є місто Рим.

У звязку закликами католицьких церковних достойників щодо збереження Риму, появилось у пресі багато різних завваг, а крім того ту справу порушують у своїх церквах також протестантські проповідники. Ті проповідники пішли так далеко, що навіть переводили анкету, або свого роду голосування в церквах, щоб довідатись, хто з людей є за знищенням Риму.

Таке "голосування" відбулося також у Калгарах. Володимир Барабаш з Калгар написав про це лист до калгарського щоденника "Келгарі Албертан", де каже, що майже 400 той простий український чоловік став власним паном та господарем на своїй рідній землі.

("Свобода").


# ЩО КАНАДА ЗРОБИЛА

- Перевела Плян Повітряного Вишколу Британської Імперії.
- Помогла перемогти загрозу субмарин.
- Виграла перегони в виробі воєнного знаряддя.
- Збільшила фармерську продукцію більше як на третину.
- Поставила 750,000 мужчин і жінок в уніформи.
- З надвишкою розкупила пять Позичок Перемоги.

## ТЕПЕР ПРИХОДИТЬ ЩЕ ОДНА ВЕЛИКА СПРОБА

**Найбільша небезпека Канади лежить у занадто великій самопевности.**

**Всі повинні це добре памятати, що найтяжчі бої з ворогом ще мають бути зведені.**

**Продукція й перевіз великої кількости поживи й одіжі, муніції та інших воєнних матеріялів мусять продовжуватись.**

**Гроші з Шестої Позички Перемоги поможуть фінансувати цю програму.**

**Коли вам скажуть купувати більше Бондів Перемоги, памятайте, що Перемога близька і що за Перемогою слідуватимуть благословення Мира.**

**Ваша льояльність супроти Канади і ваша власна доля й добробут вимагають від вас приготовитись тепер купити більше Бондів Перемоги, аж до самих границь вашої спроможности.**

## БУДЬТЕ ГОТОВІ КУПИТИ

# Більше Бондів Перемоги

NATIONAL WAR FINANCE COMMITTEE

6-32


## ШТУЧНА ГУМА НЕ БУДЕ ДОРОЖЧА

Штучна гума, що її виробляють в Канаді, не буде дорожча від той, що її спроваджують до Канади. Один фунт штучної гуми коштує тепер в Канаді 40 центів. Сподіються, що ціна штучної гуми буде знизена до яких 16 центів за фунт.

## ВІРИТЬ У ПОРОЗУМІННЯ З НЕБЖЧИКАМИ

Сер Ернест Фиск, найславніший учений в Австралії, вірить, що з небіжчиками можна порозумітись при помочі радія. Наукове товариство в Австралії обіцяло прослідити цю можливість.

## КРОВ НЕГРА ВРЯТУВАЛА ЖИТТЯ МІЛІОНІВ

Кров, що її дав зі себе один африканський мурин 17 років тому, врятувала життя мілліонів людей по всім світі, які ховорували на жовтий тиф. Ліки, що їх виробляють тепер проти тої пошести, мають у собі первісні складові частини з крови того мурина.

## ШВЕДИ ВІДМОВИЛИСЬ ПЕРЕВОЗИТИ ЖИДІВ

Злучені Держави Америки звернулись до Швеції, щоб вона дала свої кораблі для перевозу жидів з Румунії до Палестини. Швеція відповіла, що вона не має вільних кораблів для такого перевозу.

## ВТРАТИ АМЕРИКИ В ВІЙНІ

Втрати Злучених Держав Америки в цій війні дійшли до 165,061. Забитих було 38,846, раненних 58,964, пропавших без вістки 35,521, в полоні 31,730.

мілліонів людей у світі є католицької релігії; около половина населення всієї Европи є католики; вся полуднева Америка католицька; 22 мілліони людей у Злучених Державах є католики; майже половина населення Канади — католицька. Для цих соток населення у світі Рим є символом їх релігії і Церкви. Збирання голосів за знищенням Риму, пише Барабаш, може пхнути світ у страшну релігійну боротьбу, в додатку до теперішньої війни й остерігає, що люди, які бавляться такою агітацією, не здають собі справи з небезпеки, яка може прийти.

# НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

## Світлий понеділок

**Євангелія св. Іоана, зач. 2.**

Бога ніхто не бачив ніде; єдинородний Син, що в лоні Отця, той сповістив. І це є свідоцтво Іоаннове, коли післали до нього жиди з Єрусалиму священиків і левитів, щоб спитали його: Ти хто єси? І визнав і не відрікся; а визнав: Я не Христос. І запитали його: Що отже? Чи ти Ілля? І сказав: Ні. Чи ти Пророк? І відповів: Ні. І сказали йому: Хто єси? щоб ми дали відповідь тим, що нас післали; що говориш про себе самого? Сказав: Я голос накликуючого в пустині, простуйте дорогу Господню, як сказав пророк Ісаія. А ті, що були післані, були зпоміж фарисеїв. І питали його та казали йому: Чого ж хрестиш, коли ти не Христос, ні Ілля, ні пророк? Відповів їм Іоан, кажучи: Я хрещу водою, а посеред нас стоїть, котрого ви не знаєте; це той, що прийде по мені, котрому я недостойний розвязати ремінь його обуви. Це сталося в Витанії, за Йорданом, де Іоан хрестив.

## Світлий Вівторок

**Євангелія св. Луки, зач. 113.**

У той час Петро встав, побіг до гробу і нахилившися, побачив одні покривала; і відійшов, дивуючися сам в собі тому, що сталося. І ще два з них ішли в той же день в село, що було віддалене на шістьдесять стай від Єрусалиму, на імя Емаус. І розмовляли вони між собою про все те, що приключилося. І сталося, коли розмовляли та розпитували один одного, і сам Ісус приблизившися, йшов із ними. Та очі їх заступило, що його не пізнали. І сказав до них: Що це за розмови, що ведете між собою, йдучи? І стали сумні. А один, котрому імя Клеопа, сказав до нього у відповідь: Хіба ти один захожий у Єрусалимі і не знаєш, що в ньому сталося в ці дні? А він сказав їм: Що? І сказали йому: Про Ісуса Назарянина, що був пророком, сильний у ділі й слові перед Богом та всіма людьми; як видали його наші первосвященики і князі на суд смертний і розпяли його. А ми надіялися, що це той, що має спасти Ізраіля; а тепер до того всього третій день сьогодні, як те сталося. Та й деякі жінки з нашої наклякали нас, що були досвіта при гробі і не знайшовши його тіла, прийшли, кажучи: Що і явления ангелів бачили, котрі говорять, що він живе. І пішли деякі з наших до гробу і знайшли так, як жінки сказали, а самого не бачили. А він сказав до них: О нерозумні і тверді серцем, щоб повірити всьому, що говорили пророки. Чи не мав Христос це пострадати і ввійти в свою славу? І починаючи від Мойсея та всіх пророків, виясняював їм із усіх писань, що було про нього. І приблизилися до села, до котрого йшли, а він удавав, що йде далі. І затримали його, кажучи: Зістань з нами, бо вечоріє і нахилився вже день; і ввійшов, щоб остатися з ними. І сталось, як сидів з ними за столом, взяв хліб і благословив, переломив і дав їм. І отворилися їх очі і пізнали його; а він зник їм з очей. І говорили до себе: Чи наше серце не горіло в нас, коли говорив у дорозі, і коли відчиняв нам Письмо? І вставши в тій хвилині й вернулись у Єрусалим і знайшли зібраних одинадцятьох і тих, що були з ними, котрі говорили: Справді встав Господь і явився Симонові. А ці розповідали самі, що сталося в дорозі і як пізнали його по ломанню хліб.

**о. кап. М. Т. Пелех.**

# Чому Молимося за Померлих?

**(Докінчення).**

**Голоси мучеників.**

Це є наука майже всіх святих Отців і передання століть. Ця наука про моленя за померлих говорить до нас із гробу самих мучеників та катакомб, де лежать тіла померлих християн. В катакомбах св. Кагікаспід Римом можна знайти написи вмираючих християн: "У ваших молитвах не забувайте за нас, що скоріше відійшли від вас". А ті, що лишались, відповідали: "Дасть Бог вам вічне світло в Христі". В перших трьох століттях християнства знаходимо подібних написів багато.

Цей апостольський звичай молитися за померлих чатсо, знаходимо в письмах св. Отців як східніх так і західніх. Чи то в письмах Тертуліяна чи в св. Амвросія, чи в св. Августина знаходимо згадку про молитву за померлих.

Звичай молитись за померлих і приношення жертви за померлих було глибоко закорінене в старинних жидів, хоч все були розкинені. Навіть до нині, як підеш, дорогий читачу до Єрусалиму, то знайдеш жида,що молиться за померлих під Стіною Плачу в Єрусалимі. Ще й нині знайдеш у молитвеннику жидівському у похороні цю молитву: "Померли брате; Нехай ворота неба будуть тобі відчинені і щоб ти побачив місто мира та помешкання безпеки..."

Дивно, як православні та протестанти перечуть таке число доказів із св. Письма і традиції про чистилище і молитву за померлих.

Але Божі правди є так тісно звязані з собою, що коли хтось перечить одну правду, то за тим може перечити й другі.

Теорія, що віра та сама спасе, заслілює очі, що люди не можуть видіти різниці між смертельним гріхом і повсякденним, не видять потреби добрих діл, відпустів і користи молитви за померлих.

Саме слово "чистилище" не знаходимо в св. Письмі, але саме значіння знаходимо в Старім і Новім Завітах а також у писаних св. Отців сходу й заходу. Молитва за померлих у самих початках Церкви була в ужиттю загально прийнята, отже з того виходить віра в чистилище. Нема віри в чистилище, нема потреби молитись за померлих.

**Сам розум толкує чистилище.**

Відсуньмо набік докази св. Письмо і традиції,то самий розум толкує нам потребу стану посереднього між тяжким гріхом і небом. Загально прийнято, що до неба не могло ввійти нічого нечистого. А не було б справедливо карати душу за малий гріх пеклом — отже мусить бути місце, де душа відпокутує малі провини. Це місце ми тепер називаємо чистилище.

Звичай молитись за померлих не лишень згідний зі Святим Письмом, але сама наша натура кличе їх не забувати. Чому не помогти мому ближньому в потребі? Коли можна молитись за брата за життя, то чому не можна за нього молитись, коли він нас опустив? Смерть лиш тіло бере, а душа залишається неторкнута. Його душа жиє, думає, памятає й любить у другім житію. То чому ж я не мав би памятати свого брата, за нього молитись, його любити, не лиш проливаючи сльози задармо, але більше просити, благати Бога о милосердя за нього. Чи був би це правдивий християнин, коли б стояв над домовиною своєї дитини та й не звернувся до Бога з цими словами: "О Боже, змилосердися над душею моєї дитини!"?

Чоловік не оглядався б ані на протестантів чи православних, що вони думають, але йшов би за голосом свого серця, душі, то благав би милосердя для своєї дитини. Батько дивлячись на тіло своєї дитини в домовині, немов чує голос її, що просить його як праведний Йов благав у своїх терпіннях: "Змилосердіться на до мною хоч ви, мої товариші, бо рука Бога торкнула мене!" Це доказ, що людське серце ще не є зовсім зіпсуте, але що носить память, любов для своїх померлих.

Чи видів, дорогий читачу, похорон, або був свідком його. Заслабла мати й лежить на смертній постелі, а коло неї її діти чувають що дня. Ось і померла їх мати. Іде похорон, а за домовиною йдуть її діти в розпуці. Спускають уже домовину, а діти ридають і взивають: "Боже наш, змилосердися над душею нашої матері". Дорогий читачу, це голос самої природи і релігії кличе.

Читай, брате, які небудь релігії, то все знайдеш якийсь спомин за померлих. Але коли чоловік відкине науку католицької Церкви, то вже відкине її святість і прочу науку, навіть і чистилище. Церква складається з церкви воюючої на землі, з церкви терплячої в чистилищі, і з церкви торжествуючої в небі. Це є правда до віруваня. Молитви церква торжествуюча не потребує. Молитву одну ми з церкви воюючої можемо офіярувати церкві терплячій в чистилищі. Воно дивно, як некатолицькі церкви можуть одну правду приняти а другу відкинути. В католицькій церкві інакше: викинь одну правду, то за нею всі інші правди домлються. Католицька Церква як величезна будівля — коли один, два камині відпадуть, то за ними падає й ціла будівля.

Правда про чистилище є одною з найкращих людських, потішаючих правд. Вмирає дитина, то хто може загоїти зранене серце матері? Вмирає мати, то хто може потішити сиріт? Правда в чистилище. Клякнеш і змовиш молитву за померлого, й легше стане на серці.

Отже чистилище є те місце, де душі умерлих терплять якийсь час, заки зможуть бути приняті до неба, бо потребують очищення від гріха. Наша католицька Церква вчить нас, що через молитви, Служби Божі, ми можемо помогти умерлим через заслуги Христа.

Дивно, чому православні й протестанти моляться, відправляють за душі померлих! тепер, якраз в часі війни найбільше моляться за своїх дорогих полеглих у війні. Коли нема чистилища, то нема змислу молитись за померлих. Ті що в небі, не потребують нашої молитви, а зноў ті, що в пеклі, то їм молитва до нічого.

Нині хоч одиниці заперечують цю правду, то однак загал мимоволі практикує її. Нераз бувае, що й найбільший безвірок кляне й помолиться, згадає про брата, батька, матір свою. Чи хоче, чи не хоче, сама правда його й кожного до цього тягне.

Ти, дорогий читачу, утвердить у цій правді, й стань в ряди ті почитателів не лиш словом, але й ділом. Маеш кожної хвилини в своїм житію нагоду помогти душам в чистилищі. Молись за них, то й за тебе будуть молитися. Твори добрі діла на інтенцію померлих, то будуть і за тебе колись те саме творити. Вислухай, жертвуй Службу Божу за померлих, то колись те саме будуть другі робити за тебе.

## ВЕЛИКДЕН* НА СТРІЛЕЦЬКІЙ МОГИЛІ

У полі, де бої
За волю кипіли,
Остались самітні
Стрілецькі могили.

Пройшла завірюха,
Пройшли бурі люті,
Вмаїлися цвітом
Могили забуті;
Заграв тепліший вітер
Веснянії нути.

Настав і Великдень,
Великее свято,
І вийшла дітвора
Віночки сплітати,
Хрести на могилах
Барвінком вінчати.
Озвалися з гробу
Стрільці Січові!...
...Ні, ще не пропали
Визвольні наді,
Наш поклик у серцях
Дітвора леліє... —
Вкраїно! й для Тебе
Великдень задніє!

**Оттава знизила** вік летунів у службі на літаках з 33 років на 28, а скорострільщиків і гар матчиків з 38 на 26 літ життя. Досвід виявив, що старші віком летуни не можуть встояти під напруженням у боях.

# "ЕРКОВНИЙ КАЛЄНДАР

**КВІТЕНЬ**

| (Старий стиль) | | | (Новий стиль) |
|---|---|---|---|
| 11 | В | Преп. Марка | **Світлий Вівторок** |
| 12 | С | Преп. Ів. Ліствич. | Пре. і ісп. Василія |
| 13 | Ч | Преп. Іпатія | Сщмч. Артемона |
| **14** | **П** | **Велика Пятниця** | Св. і ісп. Мартина папи |
| 15 | С | Велика Субота, Пр. Т. | Ап. Аристарха |
| **16** | **Н** | **Воскресення Христове** | **Неділя Томина** |
| **17** | **П** | **Світлий Понед.** (Заг.) | Преп. Симеона |
| **18** | **В** | **Світлий Вівторок** | Преп. Івана |

# ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

**КВІТЕНЬ**

**Великодні Відправи по стар. стилю.**

**13.** Великий Четвер —
Карвел — Страсти Христові, о год. 7 вечером.

**14.** Велика Пятниця —
Карвел — Виставления плащанниці і свячення пасок о год. 10 рано.

**15.** Велика Субота —
Чергиз — свяч. пасок

**16.** Воскресення Христове —
Карвел — год. 6 рано
Валайдуд — 6 год. рано
Паркорт — год. 10:30 рано.

**17.** Світлий Понеділок —
Вольф Крік — год. 9 рано.
(Великодня сповідь).
Чергил

**18.** Світлий Вівторок —
Рокфорт Бридж
Торсбі.

**КВІТЕНЬ**

**16.** Воскресення Христове (стар. ст.):
Равидгил, год. 6 рано, Великодня відправа і свячення пасок

**17.** Світлий Понеділок —
Голден (фармі)

**18.** Світлий Вівторок —
Гей Лейк

**BASILIAN FATHERS**
**9648-108 Ave., Edmonton, Alta.**

**КВІТЕНЬ**

**14.** Велика Пятниця: Винесення Плащениці і свячення пасок:
Тиндал — год. 9 рано
Босежур — год. 10.30 рано
Лейдівуд — год. 12 полудне
Брокентед — год. 1 попол.
Елма — год. 4.30 попол.

**16.** Воскресення Господне —
Босежур (год. 6 рано)
Тиндал (год. 10 рано)

**17.** Світлий Понеділок —
Лейдівуд
Сарто (о. В. Божник)

**18.** Світлий Вівторок —
Елма
Брокентед (о. В. Божник)

**о. Ярослав Чюк,**
**1954 Логан Ave., Winnipeg, Man.**
**Телефон 27274.**

**КВІТЕНЬ**

**13.** Четвер — Страсти — Вест Селькирк о год. 7:30 вечером.

**о. В. Шек,**
**Вест Селькирк, Man.**

**КВІТЕНЬ**

**13.** Вел. Четвер — Страсти і свячення пасок — 6 год., Рутенія.

**14.** Вел. Пятниця — винесення плащениці і свячення пасок —
Овкбурн, 10 год.
Ольга — 12 год.
Січ — 2 година
Розбурн фармі — 5 год.

**15.** Вел. Субота — Свячення пасок —
Могилин — 11 год.
Енгусвил місто — 4 год.
Розбурн місто — 7 год. і Воскр. Утреня
Овкбурн — 11 год. і Воскр. Утреня і Служба Божа.

**16.** Воскресення Христове —
Енгусвил — 10 год.

**17.** Світлий Понеділок — Ольга

**18.** Світлий Вівторок — Рутенія

**о. М. Швед,**
**Вох 2. Овкбурн-Ольга, Man.**

**КВІТЕНЬ**

**14** Велика Пятниця —
Давфин — о год. 9
Келд — о год. 10:30
Ешвил — о год. 12
Гилберт Плейнс — о год. 1
Грендвю — о год. 2
Грифтон — о год. 3
Петлюра — о год. 5
Шортдейз — о год. 6

**15.** Велика Субота —
Райдинг Парк. о год. 10 рано

**16.** Воскресення Господне —
Давфин — год. 5
Келд — год. 10
Телюра — год. 10 рано.
Ешвил — год. 3 (Вечірня)
Грендвю — год. 7.30.

**17.** Світлий Понеділок —
Гилберт Плейнс, Райдинг Парк.

**18.** Світлий Вівторок — Ешвил.

**о. Ів. Д. Шумей,**
**Вох 64. Давфин, Man. Тел. 349**

**КВІТЕНЬ**

**11** і **12.** Вівторок і середа — Савт Бей.

**14.** Вел. Пятниця — Винніпегозис Форк Ривер

**16.** Воскресення Господне —
Винніпегозис, Форк Ривер.

**17.** Світлий Понеділок — Відень

**18.** Полп Ривер

**о. І. Кристалович**
**Винніпегозис, Man.**

**КВІТЕНЬ**

**16.** — Воскресення Христове —
Сонфтон, год. 5
Фишінг Ривер, год. 9

**17.** Світлий Понеділок — Зоря

**18.** Світлий Вівторок —
Велай Ривер фармі

**23.** Неділя Томина — Тутзейд і параскеви.

**30.** Неділя Мироносиць — Велай Ривер місто.

**о. Мирон. Кривуцький,**
**Сифтон, Man.**

**КВІТЕНЬ**

**13.** Великий Четвер —
Лішор — Страсти, год. 7 веч.
Восток св. Михайла — Страсти.

**14.** Велика Пятниця —
Виставления плащанниці —
Лішор, 10 год. рано. Свячення пасок.
Делф — год. 1 попол., свячення пасок.
Стар — 4 год. попол.
Іннісфрі Ч. Хр. — год. 10 рано Свячення пасок
Іннісфрі М.Б. — год. 1.30, свячення пасок
Плейн Лейк — год. 5 попол. — свячення пасок.
Восток св. Михайла — год. 1 попол. свячення пасок.
Краків, год. 4 попол., свячення пасок.

**Церква св. Спаса Коло Мондеру —**

14. Велика Пятниця, год. 4 — Винесення плащанниці і Вел. Сповідь.
15. рано — Служба Божа в 9 год.
16. рано, о год. 6 — Обхід, Служба Божа, посвячення пасок.

**15.** Велика Субота —
Стар, год. 10 рано, спів. Служба Божа і свячення пасок.

**16.** Воскресення Христове —
Стар, год. 6 рано
Ворвик, год. 10 рано
Лемонт, год. 9 рано
Плейн Лейк, год. 6 рано
Ренфурлі, год. 10:30 рано
Краків, год. 6 рано.
Год. 10 — Служба Божа в Ворвик.

**17.** Світлий Понеділок —
Делф
Іннісфрі Р.М.Б.
Св. Михаіла Восток

**18.** Світлий Вівторок —
Лішор
Іннісфрі Ч. Хр.

**23.** Неділя Мироносиць —
Чипмен (на гроби)

**30.** Неділя Розслабленого —
Восток св. Николая (на гроби)

**BASILIAN FATHERS**
**Mundare, Alta.**

**КВІТЕНЬ**

**13.** Вел. Четвер — Страсти і свячення пасок о год. 4 попол. — **Твей.**

**14.** Вел. Пятниця — Винесення Плащениці і свячення пасок у —
Пітерсон, о год. 9 рано
Дана, о год. 10:30 рано
Кадворт, о год. 12 вполудне.
Спаса, о год. 2 попол.
Св. Димитрія, о год. 4 попол.
Карпентер, о год. 7 попол.

**15.** Вел. Субота — Свячення пасок у:
Вакав, о год. 2 попол. у п. Шередметн.
Кадворт, о год. 5 попол.
Спаса, о год. 7 веч.: Воскресна Утреня і свячення пасок.

**16.** Воскресення Христове —
Кадворт, 6-та год. рано
Дана, 10-та год. рано.

**17.** Світлий Понеділок — Спаса

**18.** Світлий Вівторок — **Твей**

**23.** Неділя Томина — Карпентер

**30.** Неділя Мироносиць — Церква св. Димитрія.

**о. К. Лотоцький,**
**Вох 67. Кадворт, Саск. Тел. 63.**

**КВІТЕНЬ**

**16.** Великдень —
6.30 рано — Гонор
10 год. — Парки.

**17.** — Гімлі.

**18.** — Лаброкери.

**о. А. Луговий**
**235 Скоція Стріт Вінніпег, Man.**

**КВІТЕНЬ**

**11.** і **12.** — Вел. сповідь — Велички.

**13.** СтрастнийЧетвер — Геффорд

**14.** Велика Пятниця —
о год. 9:30 — Геффорд
о год. 1:30 — Кридор

**15.** Велика Субота — Кридор.
о год. 8 вечір — Воскресна Утреня і свяч. паски—Кридор.

**16.** Воскресення ГНІХ. —
о год. 4 — Орлов
о год. 8 — Геффорд

**17.** Вел. Понеділок — Клинчуки

**18.** Світл. Вівторок — Витків

**23.** Неділя Томина — Аптікейк

**30.** Неділя Мироносиць — Пархома.

**о. Н. Дрогомирецький,**
**Вох 282. Геффорд, Саск. Тел. 37.**

**КВІТЕНЬ**

**16** Воскресення ГНІХ — Брулю, Вовда, Ростери (св. Духа), Ростери (Богородиці).

**17.** Світлий Понеділок — Борщів

**18.** Світлий Вівторок — Мічам.

**23.** Неділя — Кіндерслей —

**30.** Неділя — Волверін.

**о. П. Криворучка,**
**304-4-та Евеню Норт, Саскатун, Саск.**

**КВІТЕНЬ**

**13.** Великий Четвер —
Нортери Велій — Страсти о год. 7 вечером.

**14.** Велика Пятниця — Виставления плащанниці —
Нортери Велій, год. 9 рано
Ангел Лейк, год. 1 попол.
Дервент св. Юра, год. 3 попол.
Дервент. Вознесення, год. 6 попол.

**КВІТЕНЬ**

**BASILIAN FATHERS**
**Derwent, Alta.**

**КВІТЕНЬ**

**13.** Великий Четвер — Служба Божа в Арран Весна.
Страсти о год. 7 вечером, Арран місто.

**14.** Велика Пятниця, винесення планиці —
1 год. попол. — Арран Весна
3 год. попол — Арран місто

**15.** Велика Субота — Служба Божа і свячення пасок — Арран місто, о 3 год. попол. Пелей місто.

**16.** Воскресення Господне — Арран Весна

**17.** Світлий Понеділок — Арран місто

**18.** Світлий Вівторок — Гвайт Біч

**23.** Неділя Томина — Сван Плейн

**30.** Неділя Мироносиць — Глен Елдер

**о. Н. Сірий,**
**Арран, Саск.**

**КВІТЕНЬ**

**12.** Середа —
Айрон Ривер, сповідь і свячення пасок о год. 10 рано.

**13.** Великий Четвер —
Редвей, Вільна — страсти о год. 8 вечером.
Вох, Страсти о год. 7 вечером.

**14.** Велика Пятниця —
Плащанниця і свячення пасок:
9 год. рано: Вох, Редвотер.
Год. 11 — Федора, Куквил
Год. 1 попол. — Едрорена, Егремонт.
Год. 4 попол. — Тудор, Редвей: плащанниця.
Год. 8 вс. — Смокі Лейк св. Онуфрія, Спедден (хрестна дорога).

**15.** Велика Субота, свячення пасок —
Ню Брук сповідь і свячення пасок о год. 9 рано.
Белкі — Смокі Лейк св. Параскевії, год. 11 рано.
Востена (місто) і Давінг, год. 3 попол.
Стрий і Редвей, год. 5 вечером (Редвей в резиденції).

**16.** Воскресення Христове —
Год. 6 рано —Редвотер, Тудор, Вільна.
Год. 10: Редвей, Егремент, Спедден.

**17.** Світлий понеділок —
Куквил, Стрий, Вох.

**18.** Світлий Вівторок —
Едрорена, Давінг, Федора.

**BASILIAN FATHERS**
**Box 8, Radway, Alta., Phone 4**

**КВІТЕНЬ**

**13.** Вел. Четвер — Страсти — Ріджайна, 7.30 вечером
Кендіяк, 8 год вечером.

**14.** Вел. Пятниця — Винесення плащениці —
Ріджайна, 8 год. рано
Кендіяк, 9 год. рано
2 год. попол.: Дайсарт, Гренфел.

**15.** Вел. Субота — Мус Джа, Фінд-лейтер.

**16.** Воскресення Христове —
4.30 рано: Дайсарт, Кендіяк.
9.30 рано: Ріджайна, Гренфел.

**17.** Світлий Понеділок —
Трібюн, Фіндлейтер.

**18.** Світлий Вівторок —
Лелиг, Тондер Крік.

**23.** Неділя — Кипліяг

**30.** Неділя — Бінфейт.

**о. А. В. Фик,**
**1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.**
**Тел. 7767.**

**КВІТЕНЬ**

**16.** Вликдень-- Етелберт, Мимк Крік. Гарленд

**17.** Світлий Понеділок — Україна, Вевло

**18.** Світлий Вівторок — Богдан, Слейтер

**23.** Неділя Томина — Пайн Ривер, Дрифтинг Ривер

**30.** Неділя Мироносиць — Драй Ривер, Куліш.

**о. Йосиф Бала,**
**Вох 85. Етелберт, Ман.**

**КВІТЕНЬ**

**13.** — Страсти — Прісвил, о год. 8 вечером.

**16.** Воскресення ГНІХ. — Бучач, Прісвил.

**17.** Світлий Понеділок — Чехів

**18.** Світлий Вівторок — Григорів

**23.** — Сгінеи

**30.** — Орисаїд

**о. М. Мельник,**
**Прісвил, Саск.**


## НЕ ПОТРІБНО ОПЕРАЦІЙ ЖОЛУДКА

Одинокий запевнений лік на біль в правім чи лівім боці жолудка, біль під ребрами — довгасто з правого боку, біль у кривах, біль від газів жолудка, затвердження чи забльокования жолудка, клопіт жовчі чи печінки, розпливає і проганяє жовчево-нирково-міхурові каміння-пісок, лікує і стримує нарушення сліпої кишки, усуває напинання з жолудка і кишок, регулює жолудок і скріпляє кров. Уживайте лікарство зване **RUSCI TREATMENT.** Запевнена помич і полекша від першої фляшки. Не тратьте часу, здоровля і грошей, а попробуйте лиш одну фляшку. Ми ручимо, що станете певно вдоволені. Ціна одної фляшки $5.50, а дві за $10.00. Лікарство **RUSCI TREATMENT** тепер можете купити в кожній аптиці по цілій Канаді.

**LUSCOE MEDICAL COMPANY, D-3-U, 559 Bathurst St., Toronto 4, Ont. Canada**

Христос Воскрес!

Веселих Свят Воскресення Христового
всім Вам бажає

В. М. СМОЛИК

Управитель одиноких українських Похоронних Заведень в Альберті.

PARK MEMORIAL LIMITED
111th Avenue—97th Street, Edmonton, Alberta. — Phone 22331

BROWN'S FUNERAL HOME
Vegreville, Alberta. — Phone 11



Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

БАЖАЄ ВСІМ ВАМ

Роман Стойко
Властитель Вигідних Готелів

YORK HOTEL
10401-96th St., Edmonton
Phone 25863

GRAND HOTEL
10266-103rd St. Edmonton
Phone 24196



Христос Воскрес!

Всім нашим Покупцям і Приятелям
щиро бажаємо

Веселих та Радісних Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

The Western Pharmacy
10310-101 Street Edmonton, Alta. Phone 22645.
ВАСИЛЬ СЕРЕДА

і

Sereda's Drug Store
Radway, Alberta. Phone 3.
СТЕПАН СЕРЕДА



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят Воскресення Христового
щиро бажає всім Вам

W. H. Clark Lumber Co. Limited
10330-109th Street, Edmonton, Alberta
Phone 24165

Де Ліпший Матеріял Не Коштує Більше.


## НІМЦІ ОРГАНІЗУЮТЬ БІЛОРУСЬКУ КВІСЛІНГІВСЬКУ РАДУ

Німці зорганізували Білоруську Центральну Раду, котра стоїть за тісною воєнною співпрацею Білорусі з Німеччиною.

На чолі білоруських квіслінгів стоїть професор Радослав Островський. Група має свій осідок у Литовському Мінську. Рада поширює свою діяльність на повіти Вільну й Полісся.

**У квітні** уряд задумує знов зменшити пайку масла, уневажнюючи один купон.

## ВИХОВНИЙ ІНСТИТУТ Б.У.К.-а ПІД ПОКРОВОМ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ В ВІННІПЕГУ, 49 КЕННЕДІ

Дальший виказ жертводавців слідує:

**Жертвували: о. військовий духовник, сотник м. т. Пелех** ..... **$100.00**

**Збірка парохії Пресвятої Евхаристії в Елмвуд-Вінніпег, заходами Всч. о. Ігоря Шпитковського і трудом жертвених парохіян** ..... **$105.00**

**Н. Шкварок, Ст. Боніфес $10.00**

**Б. Л. Корчинський**
з Геффорд, Саск. .... **$5.00**

**Василь Козак**
з Джинсомвил, Ман. . **$5.00**

**Юстин Воробець**
з Кридор, Саск. ..... **$5.00**

**Дальша збірка з церкви св. Покрови в Вінніпегу.**

**Збирала пані Марія Речкун. Жертвували: Дмитро Ділай $5.**

**По $1:** Стефа Боровська, Ева Запісоцька, Ф. Озеро, Ів. Негрич, Ст. Марцинюк, Ф. Солтис, Ів. Капець, Я. Майданик, Іван Годованець, Онф. Бобітко, Ів. Панчук, Олена Квасниця.

**Разом** ..... **$17.00**

**Збирав Петро Хомин.**

**Жертвували: Брацтво св. Андрея при церкві св. Покрови** **$25.00**

**Петро Хомин** ..... **$5.00**

**М. Тивонюк** ..... **$2.00**

**По $1.00:** О. Шалай, Йосиф Москаль. Петро Пасічник 25с.

**Разом** ..... **$34.25**

(Разом досі з церкви св. Покрови в Вінніпегу через жертву і труд зложено на Інститут $568.50 і це ще не все. Ще є одна ліста збірковa в руках пані Осадчук, і вона надіється красної збірки. Свідомим і жертвенним парохіянам, українцям католикам чину і жертви, з церкви св. Покрови в Вінніпегу дійсно належить повне признання і честь!).

**Збірки в церкві св. о. Николая в Вінніпегу.**

**Василь Чорний** ..... **$10.00**

**По $5.00: Петро і М. Яковшин, Анна Кравчук.**

**Юрій Ранюк $4.00.**

**Марія Косован $3.00.**

**По $2.00: Петруня Гринишин, Пелагія Маланчак, Анна Бидрос, Мих. Мірус, Дм. Галушак, Волод. Запісоцький, Никифор Стельмах.**

**По $1.00:** Павлина Білинська, Наталія Остап, Ів. Мельник, Софія Гнатовичь, Анна Мартинюк. **Разом** ..... **$46.00**

**Збирала пані Михайлина Беднарська.**

**Жертвували: По $5.00: А. Буславка, Ів. і А. Хмара, В. Гумницький, Е. Рудницька, Ів. Заводовський, С. Лехів, М. і А. Строїч.**

**По $2.00: А. Мизак, М. і М. Бачинський, Ів. і М. Гришко, Ілля і П. Петрашко, С. Гринишин, Ів. і Юл. Занюк, Павло Гренків, Ів. Мозіль.**

**По $1.00:** Д Дудар, І. Мовлій, Кат. Палик, Ів. і С. Гриневич, Бен. і Т. Дідух, Ан. Хроняк, Т. і П. Шиновська, А. Березовський, Іг. Байдак, А. Костюк, П. Балагуш, Ст. Масяк, Ан. Педзівол, Текля Фліс, Кат. Лищинська, Дан. Гладій, Е. Щерба, Нат. Кот, А. Саган, А. Вербицька (зі Стелла), Гр. Білоцерковичі, А. Слободян, П. Судома, М. Корбан, Ант. Войтишин, В. Хмара, Ілля Прокопишин, М. Гуменюк, В. Тимків, М. Гавриш, Ант. Забрońська, Ів. Бучко (942 Причард) Евеню), Ярослав Бучко, Ів. Бучко (928 Причард. Евенюо), А. Задорожний, Ів. Гнида, Д. Ожоган, Теод. Мазепа, Ів. Вербицький, М. Лищинський, Теод. Гарболінський, В. Деревянка, М. Мариняк, Дамян Пащак, І. Гнатович, П. Слободян.

**По 50с:** С. Безкорований, Я. Паньків, В. Піхурко, Е. Сендій, Ів. Гордиловський, Ів. Паньків, М. Ядовський, Ф. Скиба, Ів. Горинський, Ольга Фінгерсон, М. Іваськів, А. Бакушка, С. Дудар, Е. Каспрович, Е. Будраш.

**По 25с:** Іляа Пинтелюх, Д. Погорецька. Петро Гаврилюк 35с.

Разом ..... **$105.85**

Попередньо до дня 15 марта 1944 проголошено... $2,305.51

Разом з теперішніми є до дня 1 квітня 1944 жертв **$2,739.11**

**Всім жертводавцям і трудящим збірщикам сердечно дякуємо.**

Не забуваймо однак, що це не все.

Треба будинок виплатити вповні, закупити потрібні річи, прибрати все. Потрібно ще гроша і гроша. Це все для нашої молоді, для нашої спільної кращої будучности.

Приходять свята. Будемо гоститись і згадувати рідних. Згадаймо наш Інститут і даймо йому писанку, красну і щиру. Най українці католики Манітоби і столичного Вінніпегу тішаться осягом, що стане нашою окрасою і гордощами на десятиліття.

Поможім усі, а не лишень одиниці.

Поможім щиро!

Всі жертви просимо слати на адресу скарбника Інституту — **Впр. о. Йосиф Сеньків ЧСВВ, 612 Флора ave., Вінніпег.**

Нарід будує собі, нарід творить для себе!

З наших жертв і посвяти тво римо кращу долю поколінь!

Нехай ніхто не стоїть осторонь, всі разом поможім, а успіх певний!

**Пресреферент.**

## 10 ф. цукру для овочевих презерв

Рада Цін в Оттаві рішила, що кожна особі може дістати 10 фунтів цукру для презервування овочів у літнім і осінім часі. Перших пять купонів "Ф" в пайковій книжечці ч. 3, кожний добрий на один фунт, будуть важні від 25. мая, а другі пять від 6. липня. Це така сама кількість, як у минулім році.

## Вибори в Саскачевані певні

Дня 1- квітня закінчилася сесія саскачеванського парляменту, який не продовжив собі віку спеціяльним рішенням, як зробив був минулого року. Тому провінціональні вибори в Саскачевані відбудуться напевно.

## ЗГОРІЛИ ВАРСТАТИ АМЕРИКАНСЬКОЇ АРМІЇ В ЕДМОНТОНІ

В пятницю рано, 7. квітня, згоріла в Калдер коло Едмонтону частина американських варстатів для направи авт, тросків та інших возів для вжитку довкола Едмонтону й далі на півночі. Шкода виносить 500,000 долярів. Вогонь повстав, коли один робітник виляв нехотячи кілька крапель газоліни на гарячу електричну жарівку (балб), яка вибухла й запалила газоліну.

## ЗГИНУЛО 12,600 ЛЮДЕЙ

12,600 людей згинули в німецькім місті Ніренберг підчас рейду аліянтських літаків 30. березня. Зпід румовищ видобуто дотепер 4,600 трупів. 50,000 людей остались без даху над головою.

## Офіційне Отворення Української Вояцької Гостинниці в Лондоні

Союз Українських Канадійських Вояків за морем повідомляє:

Офіційне отворення вояцької гостинниці не відбулося на 11-го березня як було проголошено, тому, що умебльовання забрало більше часу, як ми сподівалися. В той день відбулося Свято Шевченка а **офіційне отворення відбудеться в суботу і неділю, 15-го квітня, цеб то на український Великдень.** Гості запрошені на цей зізд і офіційне отворення є:

Наша патронка Лейді Твідмюр, Барон Р. Б. Беннет, Вис. Дост. Вінцент Мессей, канадійський високий комишенер до Лондону і пані Мессей та майор міста Педлінгтон, де знаходиться наша гостинниця. Барон Беннет вже раз гостив у нашій гостинниці, де перебув з нашими вояками ціле попудне.

## СЕНАТ ЗАТРІВОЖЕНИЙ ЧИСЛОМ РОЗВОДІВ

Згідно з законом, кожний розвід мусить бути одобрений сенатом, щоб бути важним. На цій сесії назбиралося стільки розводів, що сенат затрівожився. Піднеслися голоси, щоб змінити розводовий закон і зробити розводи труднішими.

## Німці висилають свої війська на Балкан

Радіо з Данії повідомляє, що 40 залізничих потягів вийхало з німецьким військом до балканських країв та що взагалі німці перегруповують свою армію, включно з резервами.

## Комуністи викликали страйк вуглекопів в Англії

На передодні інвазії в Англії страйкують 80,000 вуглекопів. Це найповажніший вуглевий страйк від 1926 року. Міністер опалу сказав у парляменті, що страйк у воєнній часі не може бути оправданий і уряд приготовляє "великий бук", щоб покінчити з розгалуженими страйками в майнах і варстатах для будови кораблів.

Англійські детективи зі Скотленд Ярд-и перевели ревізію в офісах комуністичної партії, звідки керують страйками.

## Совєти хочуть ленд-лізу по війні

Росія звернулася до Злучених Держав, щоб вони посилали їй дармо матеріяли й їду не тільки в війну, але ще три роки по війні.

У Вашингтоні заждали, щоб Росія за те кооперувала з Америкою в війні проти Японії. Однак Росія відмовилася зобовязатись чим небудь проти Японії.

## Москва остерігає Китай

Советське радіо подало, що китайські війська в провінції Сінкіянг нарушили територію Монгольської Народньої Республіки, яка стоїть під протекцією Москви. Китайці мали бомбардувати міста й села та стріляти до монголів, як вони втікали з Сінкіянгу.

Москва остерегла, що як напади не припиняться, советські війська дістануть приказ зробити порядок з китайцями.

## "Освідомлювали" про Росію

Консервативний посол Едамсон критикував у парляменті канадійську державну фільмову раду за те, що вона розголошувала "досяги й економічну фільософію" советської Росії. Посол говорив, що на його думку населення повинно знати все, що може про Росію, так забагато, як учать у наших університетах, але не думає, щоб таке "освідомлювання" належало до фільмовою ради. Її завданням є виясновати працю й політику канадійського уряду, але не пропагувати фільософію Росії або іншого чужого краю.

Міністер Ляфлеш обіцяв про вірити дві фільми, про які говорив посол Едамсон.

## В Англії мабуть будуть пайкувати воду

У полудневих сторонах Англії не було дощів і через посуху тижко за воду в великих містах. З Лондону прийшла вістка, що зайде потреба пайкувати воду в містах.

До сіл милями возять воду в бочках для варення а фаермени помпують тисячі гальонів води на фарми з молочними коровами

## Італійський король зречеться престолу в користь сина

Король Віктор Еманоїл рішився передати свої монарші повновласти престолонаслідникові Умбертові, скоро тільки аліянти здобудуть Рим. У той спосіб король хоче промостити шлях для створення коаліційного уряду. Однак Еманоїл задержить корону якийсь час.

## Еспанія прожене націстичних агентів

Еспанський уряд згодився на домаганя Британії і Злучених Держав і прожене націстичних агентів з Танжиру (в Африці напроти Гібралтару) і передасть аліянтам 13 італійських кораблів, інтернованих в еспанських пристанях.

## ПАРТИЗАНИ В ТЕРНОПІЛЬЩИНІ

За звідомленням головної команди червоної армії, в Тернопільщині оперує відділ партизанів.

Відділ доконав оноді несподіваного атаку на один німецький гарнізон, вибив 120 офіцерів і вояків, взяв у полон 23 бранців та забрав 11 машинових крісів, 4 мозділі, понад 100 рушниць і автоматичних крісів.

**Як Ваша Переплата за У.В.?**


ЧЕРЕВИКИ для ВСІЄЇ РОДИНИ

**Дівочі лоферс і Еспадрилс**

Вони дуже вигідні на ваші ноги; учениці, воєнні робітниці, господині, всі вони волять вигідні черевики з низьким обцасами. Побачте наш великий вибір — більше крійо, вигоди й вошенця. Пара всього лиш по ..... **$2.95**

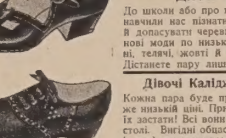
**Вигідно Пасовані Черевики**

Всі тепер більше ходять. Спробуйте пару наших науково зроблених черевиків з "арч супорт" і нехай ціні голдини вашого ходження будуть вигідніші. Всякої величини. Пара ..... **$4.95**

**Черевики для Жінок в Русі**

Ми хочемо задоволити жінок — чи ви в фабриці, чи працюєте при продукції поживи для свободи. Ці вигідні черевики якраз для вас.

А все таки вони недорогі. По .. **$3.76**



**Молні Чорні Черевики**

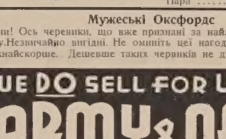
З "Крошт Кид" шкіри. День за днем ці вигідні й гарні черевики довше носяться. Носіть їх з гордістю до праці або про неділю. Низькі й середні обцаси. Ширина АА до С. Побачте їх ще сьогодні. **$3.95**

Пара.....

**Діточі Черевики**

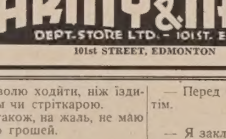
До школи або про неділю. Роки досвіду навчили нас пізнати ногу вашої дитини й допасувати черевик на її ногу. Гарні нові моди по низьких цінах. Патентовані, телячі, жовті й чорні. **$1.79**

Дістанете пару лиш за .....



**Дівочі Каліджіси Черевики**

Кожна пара буде продана скоро по дуже низькій ціні. Приходіть завчасу, щоб їх застати! Всі вони на одним величезним столі. Вигідні обцаси, стилі султан, дочі і оксфордс; кольори чорний, жовтий і червоняво-жовтий. По **$1.98**



**Мужеські Черевики**

Мужчини! Ось спеціяльна ціна на ваші А. і Н. черевики. При цій знижці цих черевиків не стане надовго. Прикоштіть чимскорше за своєю парою. Всякої величини. Пара ..... **$3.95**

**Мужеські Оксфордс**

Мужчини! Ось черевики, що вже признані за найліпші й найкращі за цю ціну. Незвичайно вигідні. Не оминіть цієї нагоди. Дістанете пару якнайскорше. Дешевше таких черевиків не дістанете..... **$2.95**

WE DO SELL FOR LESS
ARMY & NAVY
DEPT. STORE LTD. — 10151 EDMONTON
101st STREET, EDMONTON


— Я волю ходіти, ніж їздити автом чи стріткарою.

— Я також, на жаль, не маю забагато грошей.

*

— Чи ви вже були перед тим карані?

— Перед тим ніколи, все потім.

*

— Я заключив нині договір про ненапад з моїм сусідом.

— Чому?

— Бо хочу цеї ночі вибити йому зуби.


Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВЕЛИКОДНІХ

бажає всім своїм приятелям і костумерам

ВАШ КРАВЕЦЬ І КУШНІР

з укінченим кравецьким курсом у Ню Йорку

ІВАН КРИВКО
властитель

Western Furriers & Tailors
10450 Jasper Avenue, Edmonton, — Phone 34303



Христос Воскрес!

Веселих Свят Бажає Вам

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office and Yard
11282-86 Street
Phone 73092

EDMONTON

Branch Factory
8291-114 Avenue
Phone 71659

Роман Фірманюк, властитель.

Все, що потребуєте до будови, знайдете в нас.

## Є Більше Причин Купувати Воєнні Бонди, як Купувати Всяку Іншу Річ Яка Коли Була на Продаж у Канаді

**КОЖНИЙ** з нас хоче виграти війну — бачити знов мир — мати знов працю, як скінчиться війна.

**МІЛЬОНИ** нас уже в Воєнній Службі, посвятили час, зусилля, а навіть життя для Нації.

**Решту нас не покликали до зброї. Нашою великою нагодою пристати до боротьби це — купити Шосту Воєнну Позичку до самих границь можливости.**

**Це є Народня Позичка і ми, Нарід, не змарнуємо нагоди—**

**Ми не прогайнуємо нагоди купити Бонди — і задержати їх.**

**Ми не прогайнуємо нагоди купити Бонди—щоб задержати Канаду такою землею, якою вони хотіли її бачити, як вернуться додому.**

**ПАМЯТАЙТЕ—Ми позичаємо, не видаємо.**

Гроші, які ми позичили, далі наші, для нашого вжитку в будучих роках, коли їх треба буде нам найбільше.

**Купуйте з ПАТРІОТИЗМУ—Держіть для ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ**

ЦЕ МІСЦЕ ПОДАРУВАЛА
БРОВАРНЯНА ІНДУСТРІЯ АЛБЕРТИ



## Поставте Побіду Першою

Приготовляйтесь
купити

## Бонди Перемоги

ПІДОПРІТЬ ІНВАЗІЮ
СВОЇМИ ДОЛЯРАМИ

До того закликає вас

**EDMONTON'S GAS COMPANY**



Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯХ БАЖАЄ ВСІМ
СВОЇМ ПРИЯТЕЛЯМ

## Empire Hotel

10246-96th Street Edmonton, Alberta Phone 25075

КОСТЬ ГУДИМА, властитель



### ДОБРЕ НАСІННЯ ЗБІЛЬШУЄ ВИДАТНІСТЬ

Цього року, більше як коли, кожний акер мусить видати більше поживи для наших Союзників. Уживання доброго насіння дає більший збір. Воно зменшить кошти продукції і збільшить видатність.

(30)

**FEDERAL GRAIN LIMITED**



### Вітаміни Означають Життєву Силу

Одною з головних причин обниження життєвої сили й слабости є незрівноважена дієта і брак відповідної поживи і це може статись навіть тим з нас, що можуть дістати яку будь кількість рідної поживи й найлішої якости.

Багато дійсно поживної вартости в дієті залежить від того, кільо в ній є врівняльної і зрівноваженої кількости рідних **вітамінів і мінералів**, потрібних до розбудови системи й заміни клітин, що постійно зуживаються.

**Вітаміни й мінерали** є обовязково **"Конечностями Життя"**, бо цілковитий брак хоч би лиш деяких з них, спричиняє смерть. **Часткинний їх брак означає слабе здоровля, втрату життєвої сили, обниження відпорности тіла й зарази тоді легше добираються.** Пробуділься й живіте уживаючи

## *Vi-Mi Caps*

Поученння в українській мові. Лічення на 50 днів — $3.50

Замовляйте їх сьогодні в
**ELIK'S DRUG STORE, Dept. 45. 505 20th St. W., Saskatoon, Sask.**


— Я запізвав його до суду.
— Та защо?
— Він назвав мене ідіотом.
— Еге, та ж я те саме нераз тобі кажу.
— То що інше. Ти знаєш мене від дитини.

— Чи ти вийшла б за марнотратника?
— Це залежить від того, кільо він мав би до марнотрачення.

**Не втікайте від своїх обовязків**

# "Сповідь" Фармера

Ніхто не здає рахунків зі свого господарства тільки раз в рік, що фармер. Ідеш до секретаря муніципалі платити податок, питає; ідеш платити довг вірителеві, питає; ідеш платити в склепі—і там питає кільо чого намолотив, кільо й по чому продав та що з грішми зробив.

Зсипав чоловік свою пращу в шпихлірі вісю осінь, а зимою вивозить до міста та обтрясається з довгів. Хто найбільше впоминається, тому треба скорше заплатити, бо не дає через місто переїхати.

Оноді насипав я повний віз пшениці, відміряв жінці трохи зерна для курей і їду до міста. Думаю собі, що як ще це продам, то вже посплачую всіх і буду мати спокій.

В повороті додому стрінув я нашого священика й говоримо про це й те. Слово по слові і отець духовний питає:

"Слухайте, Іване, а яку газету Ви читаєте?"

"Українські Вісти" — відповідаю.

"А заплатили Ви свою газету?" .

Я то прію, то змерзаю, бо передплата вже давно вийшла, але стидно признаватись. Ну, а тут і неправду говорити та ще перед священиком, також не випадає. Що буде то буде, думаю собі, але треба признатись і кажу, що не заплатив.

"О, то й Ви належите до тих, що живуть чужим добром", каже священик. "Ти Ви кілька разів у році на "розчину" або на "губерманку" маєте; на газоліну й ріжні витребеньки є, на тютюн є, а на передплату за свою газету то нема?"

Священик говорить, а мені в очах почорніло зі стиду. Якось спромігся я, та й кажу: "Ну, то вже заплачу, заплачу, лиш не ганьбіть так."

"А коли заплатите, як уже зелена трава поросте?"

"Ні," відповідаю, "таки завтра вишлю!"

"Але уважайте, аби Ви вислали, а за кару маєте щось написати до газети."

Це ще гірше мене налякало. Бо гроші грішми, але що ж я буду писати до газети.

Їду додому так журюсь тим усім. Лиш приїхав, випряг коні, входжу до хати, а жінка аж біжить до стола й подає їсти. Бачу по її обличчю, що весела і щось цікаве має сказати.

Та заки вона обізвалась, я заговорив перший.

"Слухай, жінко! Я завтра знов мушу їхати до міста."

"А то пошо?" — питає вона. Стала між столом й кухнею, з баником у руках, а з обличчя щезла вже веселість.

"Мушу. Треба післати гроші на газету, бо вже час минув."

"Я Тобі дам посилати гроші на газету. То я ще буду на панів працювати? Дітиска не мають рукавиць, ані черевиків до школи, я не маю капелюха, аби вийти між люди, а він буде висилати гроші на газету."

Меле жінка без перестанку. Побігла до другої кімнати, принесла катальог, отворила там, де капелюхи, тицьнула пальцем на один тай каже:

"Цей во, бачиш? Цей, з ріжком на чолі. Я в старім вже рік ходжу і маю мати новий, такий, як має кума Феська, розумієш?"

Мене опанував і голод і жаль і сміх. Жінка перестала на хвилину, гей би набирала сил до нового наступу. Використав я ту передишку і сів їсти, а перекусивши трохи й собі почав:

"Перше ти кричала, а я слухав, а тепер я буду говорити, а ти слухай, але уважно. Була ти зі мною в місті, була ти й на пошті. Бачила ти, як поштар давав мені газету, то дивився то на газету то на мене, а нарешті усміхнувся іронічно, й кинув мені газету з погордою. Чи знаєш ти, що то значить той сміх поштаря, що пече, як розпалене залізо?, Тажбін тим давав мені до зрозуміння, що моя газета не заплачена. А між ними, англійцями вже так є, що кожний передплатник все платить за свою газету наперед.

І ще щось скажу тобі. От говорив мені недавно один знайомий, що ті всі, що видають газети, зіхались недавно до одного міста і врадили, щоб давати червоні хрестики на наліпках тих читачів, яких передплати вже скінчились."

"І може на нашій газеті також уже був хрестик?" — питає зі страхом жінка. Це був знак, що жінка слухає і що моя бесіда ділає на неї.

"Був, був, аж два рази, але я зараз таки на пошті віддираю наліпку з червоних хрестиком, аби котрийсь з сусідів не завважив, бо то стид", відповідаю їй.

Жінка покивала сумно головою, а я кажу їй далі:

"Подумай сама, кільо то грошей ми видали минулого року на непотрібні річи." Жінку, як окропом зілляв.

"Які непотрібні річи?" скричала вона.

"Чекай, я зараз тобі скажу. Їздили ми на весілля до Федька аж тридцять і пять миль. А що він нам — брат чи сват? Він робив в нас лиш один місяць."

"Правда, правда," каже жінка, "те весілля нас грубо коштувало. Як вертались додому, то ти був такий перемучений, що заїхав гарою в стовп, побив гару і ми ледве живі вийшли. Тай дома стався випадок- бо слуга не допильнував усього."

"Ти кажеш, жінко, що я був перемучений і невиспаний. Та ж ти знаєш, що я був добре підхмелений і тому заїхав у стовп. Чомусь гара все дерла в один бік."

"Та я знаю, який ти файний виглядав, але якось не пасує для жінки казати чоловікові, що він був п'яний."

"Отже бачиш. А кільо то таких випадків мали ми в цілім році і на все, лиш на газету не стало. Кажеш ти, жінко, що на газету не треба посилати. А чому ти так виглядаєш кожної середи, чи не йде хто з сусідів до міста, щоб нам газету приніс з пошти, а як прийде газета, то ти не можеш відірвати від неї, га? Та ж зрозумій що ті, що видають газету, також мусять за все платити, ну й пошта задурно не присилає нам газети. Отже задурно не можуть вони давати нам газету. Правда, є такі газети, що як пишеш їм свое імя й 50 центів, то посилають газету цілими роками і не вимагають ся грішми, але на ті газети хтось інший дає гроші і має в тім якусь свою ціль.

Щодо нашої газети, то як сама знаєш, вона релігійна й народня. Видається вона за гроші з передплат і датків на пресовий фонд. Як знаєш, в нас відправа лиш раз на місяць, але ми кожної неділі читаємо собі св. Євангелію й науку в нашій газеті."

"Щодо черевиків для дітей", кажу далі, "то треба переглянути старі, може дещо дасться направити, бо навіть сам Ігон каже, щоб люди посилали по новим аж тоді, як старого вже не можна направити. Ну, а про капелюх, то ще можна подумати."

"Не треба нічого думати за капелюх," відповідає жінка. "Я тобі кажу, як то сталось, що я забагала капелюха. Нині рано, як ти поїхав до міста, кума Феська принесла мені свій катольог тай показала мені отой капелюх. Говорила, що її чоловік йде до міста і може післати мені за тим капелюхом і на суботу вже буде капелюх тут. Кажу їй, що тебе нема дома, а я не маю грошей. "Та то не треба грошей тепер", відповідає Феська. "Капелюх прийде на С.О.D. Я навіть ніколи свому не кажу, як посилаю за чим. Йому нащо знати все наперед? Буде знати як уже прийде і як заплатить", говорить Феська.

Кажу їй, що я ніколи нічого не замовляю без тебе і як вона була б ласкава лишити мені катальог, то я поговорю з тобою.

"Ну, а чому Фесці залежить на тім, щоб ти якраз цей капелюх спровадила собі?" питаю жінки.

"То така історія", відповідає жінка: "Феська спровадила собі такий самий капелюх і з неї сміються, бо в цій околиці ще таких капелюхів не носить. Тож вона хоче, щоб нас дві мали такі самі капелюхи, то тоді з неї не будуть так сміятись. Але ти знаєш, що я не з тих, що марнують гроші на убори. Воно аж жаль дивитися, як деякі діти ходять обдерті до школи, чоловіки ходять з подертими кишенями, а їх жінки що місяця нові суконки й капелюхи спроваджують собі. А дивись на ту Робовичку. В них чотири квадри землі під управою, пятий на пасовище, а кілько худоби? Вона могла б купувати й три капелюхи до року, а купує один і то тканий. Як вона може носити один капелюх увесь рік, то я ще поношу і свій трохи, а ти, чоловіче, таки поїдь завтра до міста й вишли передплату, аби часом не стрімали газету. Бо як же ми будемо без газети?"

Отже висилаю передплату, а з передплатою сповняю свою обіцянку священикові і "за кару" пишу це, що тут бачите.

**Іван Гриб.**
Куликів, Саск.

**(Від Редакції:** Це талановито написане й повчаюче опо-відання-фейлетон п. І. Гриба не треба брати дослівно, особливо коли йде мова про самого автора).

## Короткі Новинки

**Домініяльно-провінціональна** конференція відбудеться аж в осени. Мала відбутись у травні.

**В Едмонтоні** було 71 степенів тепла. 3-го квітня.

**Німці мають тільки 12 протиторпедовців** від Норвегії до Франції. Решта німецької фльоти — два малі панцирники, 3 тяжкі крулкляки і 6 протиторпедовців стоїть на Балтику. Великий панцирник "Тірпіц" і панцирник "Гнайсенав" ушкоджені.

**Засудили "відьму".** — Суд в Англії засудив жінку Гелен Донкен на 9 місяців вязниці на основі закону зпереду 200 літ про відьми. Другу жінку, Френсис Брави засудив на 4 місяці, а аптикаря Гартленда і паню Гомер по 2 роки за те саме. (Кілька літ тому один адвокат англієць кпив собі в едмонтонськім суді з наших людей, називаючи їх забобонними).

**У Злучених Державах** збудували 9,118 літаків у березні.

**Аліянти затопили** в березні 30 німецьких субмарин на Атлянтику.

**Американські летуни** через помилку скинули бомби на шваїцарське пограничне місто Шафгавзен, причім 35 осіб було вбитих, кількадцять ранених а заподіяна шкода велика. Поверх 1,000 людей осталось без даху. Американський уряд зобовязався заплатити шкоду.

**В Сан Сальвадор,** малій репу бліці Середущої Америки здушено невдачну революцію проти уряду.

**На фронті коло Анціо,** на полудне від Риму, перший раз зявилися італійські фашистівські війська, які помагають нім цям проти аліянтів. Скільки їх, не подають.

**Почали сіяти** в полудневій Алберті.

**Комуністи** впхалися до Французького Комітету Національного Визволення — державної ради під проводом ген. Деголо. Переговори в справі приступлення велися пів року.

**80,000 вуглекопів** страйкують в Англії на передодні інвазії, хоч уряд і юніїні провідники всіма способами стараються відтягнути їх від страйку. Англійські вуглекопи є під впливом комуністів, принаймні більша частина.

**Іден,** британський міністер за граничних справ, рішився уступити з того уряду. Його наслідником буде лорд Кренборн, міністер кольоній.

**Полуднева Африка** не розоружиться по війні, хоч армія вимагатиме великих видатків, — сказав премієр Смутс.

**Канада** вислала заграницю 1,453 вагонів яєць у січні, лютім і березні 1944 р., втрое стільки, що в минулому році.

**На початку березня** затонув британський крулкяк в італійськім заливі Неттуно. Адміраліція проголосила тепер, що з крулкляком згинуло 411 моряків.

**До одної родини** в Онтеріо прийшов лист воздушною поштою того самого дня, що був наданий в Англії.

**Британські літаки** знов ушкодили великий німецький панцирник "Тірпіц" у норбезькім порті. "Тірпіц" який давніше був ушкоджений британськими субмаринами, вже був направлений і мав виплисти на море, як зявились літаки й поцілили трьома бомбами.

**Злучені Держави** втратили 293 тяжкі літаки в березні над Европою, що були стаціоновані в Англії.

**Німці евакують** цивільне населення з Кале і Донкерку на французькім побережжю, сподіючись інвазії. Німецька преса пише, що найближчі тижні "зроблять Англію сценою вели канських мілітарних операцій." Гітлерів орган "Фелькішер Беобахтер" написав, що аліянти мусять робити інвазію, в противнім разі війна може скінчитись так, що Сталін буде одиноким завойовником Европи.

**Сповняйте свої обовязки наложені на Вас!**


Христос Воскрес!

**Одинокий Український Гуртовий Склад Гросерій в Албертi бажає Всім Вам**

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**

**THE INDEPENDENT WHOLESALE LTD.**
10164-108 Street, Edmonton, Alberta. — Phone 26197

Василь Бойцун, управитель.



Христос Воскрес!

Веселих Свят Воскресення Христового
бажають всім Вам

## CLEAN-RITE CLEANERS

9546-111 Avenue Edmonton, Alberta
Phone 71355

І. БОЦЮРКІВ і П. ЛИТВИН
властителі

**Першорядне Заведення Чищення, Прасування, Крашення й Направ Ваших Убрань і Матерій.**



Христос Воскрес!

**Бажаємо всім нашим Костумерам і Приятелям Веселих Великодніх Свят!**

Пані Софія Мудрик-Яхневич, Пані Анна Прийма
і Михайло Маїк
властителі.

## ELITE CLEANERS

11025 Jasper Avenue Edmonton, Alberta
Phone 27405



Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

многим своїм костумерам
щиро бажає

## RITZ HOTEL

10346-97th Street Edmonton, Alberta.
Phone 25614

GEORGE W. A. McLEAN, властитель

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛЬБЕРТІ
В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого—удавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і з закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фарміз до:
**PARK MEMORIAL Funeral Directors, 9709-111 Ave., Edmonton Alta. Phone 22231**
або до філії: **BROWN'S FUNERAL HOME., Phone 11, Vegreville, Alta**
**В. М. СМОЛИК, управитель.**

*Христос Воскрес!*

Моїм Приятелям по Всій Канаді Бажаю
Весело Великдень Провести!

**41 Gariepy Block, Edmonton, Alberta. Phone 21683**

**Адвокат**
**ІВАН БАСАРАБ, К.С.**

*Христос Воскрес!*

Бажаю Всім Своїм Приятелям
Веселих Свят Воскресення Христового!

**719 McLeod Bldg., Edmonton— Phone 24047.**

**ПЕТРО ГРЕЩУК, адвокат.**

**Христос Воскрес!**

Нашим численним приятелям по всій Канаді
бажаємо Веселих Свят Воскресення.

**541 Tegler Building, Edmonton—Phone 24543.**

**Лікарі**
**ДР. І. ВЕРХОМИН,**
**ДР. П. Г. КОЗЯК**

*Христос Воскрес!*

Щиро Бажаємо Всім Вам Веселих Свят
Воскресення Христового!

**207 Moser Ryder Bldg., Edmonton—Phone 27342.**

**Др. І. ОРОБКО,**
**Др. І. СМУЛЬСЬКИЙ**

*Христос Воскрес!*

Засилаємо Всім Українцям Сердечні Побажання
Веселих Великодніх Свят!

**Boulanger Building, Edmonton—Phone 22009.**

**ДР. І ПАНІ БУЛАНЖИЙ**

*Христос Воскрес!*

Щиросердечно Бажає Всім Вам Веселих
Великодніх Свят

**UKRAINIAN BOOK STORE**
**10348-101 Street, Edmonton, Alberta. — Phone 24255**

**Д. С. Фербей, властитель.**


## ВІДГРОЖУЮТЬСЯ "ОБСМАЛЕННЯМ ЗЕМЛІ"

Як німецька армія буде вважати потрібним покидати польську землю, сказав нацистичний губернатор Ганс Франк на масовім вічу в Кракові, то не лишиться камінь на камені. Казав, що відступаючи, німці зроблять з Польщею те саме, що зробили совєтські вій ська з Україною і Білоруссю, як свого часу з них відступали, лишаючи за собою тільки самі обсмалену землю.

## КАНАДА НЕ ПОТРЕБУЄ ЛЯКАТИСЬ БЕЗРОБІТТЯ ПО ВІЙНІ

Так сказав міністер муніції Гов. Цивільні робітники матимуть запевнену працю на пять літ, говорив міністер. Уряд виготовив пляни праць, які пічнуться зараз по війні.

## ЛИТОВЦІ ОРГАНІЗУЮТЬСЯ ДЛЯ СПРОТИВУ ОКУПАЦІЇ

До Стокгольму доносять, що в Ковнасі повстала в грудні, 1943, тайна організація литовців, яка поставила собі за ціль боротися всіма силами проти окупації Литви, "ким би то не було. Вона проголосила, що співпрацювати на демократичні засади Альянтського Чартеру.

## НІМЕЦЬКІ ФОРТИФІКАЦІЇ НАД БУГОМ

ПАТ подає, що німці сильно фортифікують лінію Буга. При фортифікації має працювати до 20,000 італійських полонених.

## ГОРІВКА В ТРУНВІ

Поліція здержала трок на границі між полудневою й північною Ірляндією, а при ревізії знайшла в трунві 36 галюнів горівки й вина.


ЯК ВИ В ЕДМОНТОНІ
то памятайте про два українські готелі

**YORK HOTEL**
10401 - 96 Street, Phone 25263

**GRAND HOTEL**
10266 - 103 Street, Phone 24196

**Уміркувані ціни — Чемна услуга — Всі привілеї.**
**В обидвох готелях порядні й модерні Ресторани.**
**Р. СТОЙКО, властитель.**


## Важне Повідомлення

**Подається до ласкавого відома, що БАЗАР МІСІЙНОГО ТОВАРИСТВА СВ. ЙОСАФАТА**

відбудеться

**у вівторок, 25 квітня ц.р. вечером**

у

**ПАРОХІЯЛЬНІЙ ГАЛІ**

**в Етельберт, Ман.**

Проситься всі українські католицькі громади взяти масово участь.

**Вартісні річи, товариська забава — Остаточна Розігравка.**

За Заряд Місійного Товариства св. Йосафата

**о. М. Кривуцький,**
місто-предсідник.

## Надвишка мяса не буде довго

Пайкування мяса знесено хвилево, бо в великих холодільних магазинах нагромаджено 100 мільонів фунтів а достава худоби до різень е на 50 до 60 процент більша, як рік тому. Фарми також продукують рекордову кількість свиней а в тім самім часі нема подостаток кораблів на перевожування мяса за море.

Т. Теггарт, голова Воєнної Мясної Ради заповів у Летбридж, що наплив худоби до різень скоро змаліє і якщо будуть кораблі, Англія забере всю надвишку канадійського мяса.

## ПРОМОВА ЧОРЧИЛА ДИВУЄ БРИТІЯЦІВ

Британійська публична опінія пробує розгадати, чому премієр Чорчил у своїй радіевій промові не згадав нічого про ріжні справи першої ваги, які він повинен був згадати: Наприклад, чому він не говорив про єдність між аліянтами і не згадував Атлянтійського Чартеру? Догадуються, що це тому, бо на передодні інвазії Европи із заходу між аліянтами йдуть важні переговори про ріжні важні питання, наприклад про розділ сфери впливів в Европі між три потуги.

## НІМЦІ ВИЛОВЛЮЮТЬ ПОЛЯКІВ

Бюро Ройтера доносить, що по Варшаві, Кракові, Люблині й інших великих польських містах працюють німецькі відділи Гестапа, виловлюючи поляків. Арештованих відсилають до Німеччини, а деяких заставляють працювати коло фортифікацій західніх берегів рік Буга й Вісли.

## ЖЕРТВИ ГОЛОДУ В ІНДІ

В 1943 році померло в одній лиш провінції Бенгал один мілюн 873 тисячі 794 особи. Більшість тих осіб померли з голоду.

## Принс Альберт, Саск., і околиця

**ВЕСНЯНИЙ КАРНАВАЛ**

в користь української греко-католицької церкви св. Юрія відбудеться в середу і четвер, 26 і 27 квітня в Меморіял Голл.

**Кандидатки** на королеву карнавалу: панна Р. Світенька, панна В. Воронюк, панна П. Залещук.

**Нагороди:** 1 — $50 — Бонд Побіди; 2 — $15 — Воєнні Щадничі Цертифікати; 3 — 10 Воєнні Щадничі Цертифікати;- 4 — $5 — Воєнний Щадничий Цертифікат; 5 — $2.50 — вавчер.

Всіх мешканців міста і доокличних фармерів щиросердечно запрошує

ЗАРЯД.

## МЯСО З АМЕРИКИ ДЛЯ СОЮЗНИХ ДЕРЖАВ

Англія, Росія та інші союзні держави й визволені европейські краї одержать у цім році 11 процент всього мяса, що його продукують Злучені Держави Америки. Англія одержить 6 процент, Росія чотири, а інші краї по одному процентові.

## ПЕНИСИЛ БУДЕ ДОСТУПНИЙ ДЛЯ ЦИВІЛЬНИХ

Чудо-лік пенисил буде незабаром доступний для цивільного населення. В Америці побудовано 21 нових фабрик для виробу пенисилу коштом 20 мілюнів долярів. Ціна буде низька й доступна для кожного.

## НАСЕЛЕННЯ АМЕРИКИ ЗРОСТАЄ

На 1-го липня, 1943, населення Злучених Держав Америки було 136 мілюнів 485 тисяч і 262 особи, включно з тими, що є в військовій службі. Це близько 5 мілюнів або 3 процент більше, як було в 1940 році.

## ГУМОР

Один панок у короткім часі зробив "чесно" маєток. Його знайомі говорять про нього на партії.

Один каже: Заробляв $1,000 місячно, а 700 долярів відкладав.

— На старість?

— Ні, на адвоката.

*

Міська дівчина на вакаціях на фармі. Тітка фармерка до неї: Мері, спробуй тепер видоїти корову.

— Мері: А чи не могла б я наперед спробувати видоїти телятко?

*

**Щу кому в голові.**

— Мамцю, чи сіямські (зрослі) брати ходять разом до шкоди?

— Очевидно.

— А коли один з них лишиться в тім самім грейді, а другий перейде до вищого, тоді що?


**МОРФОЗА КРІМ**
ВИПРОБОВАНЕ СРЕДСТВО КРАСИ

Хто хоче мати своє лице молодим, без прищів, зморщків, жовтих плям, угрів та весняних, і щоб гарно виглядало — нехай пише зараз за цим средством МОРФОЗА КРІМ або мехай пише до нашої аптики. Ціна $1.10 з пересилкою.

**THE T. EATON CO. LTD.**
або до
**DUFFERIN AVE. DRUG STORE**
(cor. King and Dufferin)
**239 Dufferin Ave., Winnipeg**

**Треба Дробу!**

**ІТОН в Едмонтоні платить найвищу ціну за ваш дріб!**

**T. EATON Co** LIMITED
EDMONTON WESTERN CANADA

**ІВАН ДІКУР, В.А., LL.B.**
**Адвокат, Повновласник і т. д.**
Перепровадже судові справи, кримінальні, цивільні й тестаментальні.
Адреса:
**JOHN DECORE,**
**Box 244. Vegreville, Alta. Phone 42**

**ФАРМА НА ПРОДАЖ**

При залізничій лінії Рибстон — Вейнрайт, Алта., Норт Ість ¾ Секція 12, Тавишин 43, Рейндж 3, 4 Меридіян, 2 милі на полудневий захід від стації, 160 акрів, вироблена гарна фарма; дерев'яна хата, 4 кімнати, мала стайня, потік недалеко подвіря, 60 акрів пасовища; посідання — зараз; лиш за $600 дістанете чистий тайтел. Побачте Ірл. Вільде в Рибстон, він покаже вам цю фарму.

**ЛОТИ НА ПРОДАЖ В ЕДМОНТОНІ**

Найлішла нагода в Норвуді. Два крайні лоти, 86 фітів широкі, 120 фітів довгі, північно-західній ріг 112 Евеню і 86 Стріт. Лиш $650 готівкою, або продам середній лот, 43 фіти широкий, за $300 готівки.

**EDMONTON LAND CO. LTD.**
10119-100 A St., Edmonton.
Питайте за: J. W. Sherwin, Тел. 22655.

Прошу дуже... ввійдіть, — каже сусід до сусіда.

— А той пес не кусає?

— Власне я сам цікавий. Маю його від рана.

*

**В С.С.С.Р.**

—В Москві увязнили пятьох астрономів.

Защо?

— Бо хотіли дивитися вище, як Сталін.

**ДР. І. ВЕРХОМИН** Тел. дому 25884
**ДР. П. Г. КОЗЯК** Тел. Офісу 24543 Тел. дому 27436
ЛІКАРІ Й ОПЕРАТОРИ Х-РЕЙ І ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
**DR. J. VERCHOMIN** **DR. P. H. KOZIAK**
**541 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.**

**АДВОКАТИ**

**J. E. BASARAB, K.C.**
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і старокраєві.
41 Gariepy Block, Edmonton, Alta
Телефон 21642

Адвокат і Нотар
**ЮРІЙ ШКВАРОК**
веде свою канцелярію в
**MUNDARE, ALTA.**
Полагоджує всі справи канадійські і старокраєві.

**Петро Грещук, В.А., LL.B.**
Адвокат і Нотар
перепровадже справи цивільні й кримінальні у всіх судах
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Office Phone 24047. Res. Ph. 71435

**Harvie & Yanda**
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto Edmonton
**Phone 22115**
Можете писати до нас по українськи

**П. А. МІСЬКІВ, М.А., LL.B.**
АДВОКАТ І НОТАР
веде канцелярію у спілці з
**SHORT & CROSS**
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 21151

**Николай Бартман, В.А., LL.B**
Адвокат
веде справи цивільні й кримінальні у всіх судах
Брит. Колумбії.
1 Hastings Street West
VANCOUVER, B.C.

**ЙОСИФ М. ЛАЗАРЕНКО, LL.B.**
Адвокат і Нотар
Перепровадже всякі судові справи — карні, цивільні, спадкові й інкорпорації.
Веде канцелярію в
**Box 44. MYRNAM, ALTA. Phone 4**

EUROPEAN
**DIANA DROPS**

**for FLUE, Coughs, Colds, Sore Throat, Sore Chest, etc.**

**ЕВРОПЕЙСЬКІ ДІЯНА КАПЛІ**

Є найлішим і певним ліком на ФЛЮ, КАШЛІ, застуду, біль горла, біль у грудях і т. д. ДІЯНА була першим ліком у кожній хаті бувшої війни, многі дуже вдячні, тепер вона знов перша. Ціна $1.00 і 55c за фляшку. Діяну купуйте в свого сторожика або аптикаря, вони мають ДІЯНУ.

**LUSCOE MEDICAL CO. 3U**
559 Bathurst St., Toronto 4, Ontario

**ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ**

**Д-Р ІВАН ОРОБКО**
**Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ**
Лікарі й Оператори
207 MOSER RYDER BUILDING
Edmonton, Alta. — Phone 27342

**Д-Р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ**
Лікар, Оператор і Акушер
BOULANGER Bldg., EDMONTON
Телефон 22009

**ДОКТОР Й. МЕГАС**
Лікар, Оператор, Акушер
10164A 101st Srtset, EDMONTON
Suite 203 Kitchen Blk. Phone 24645

Тел. офісу 23132 Тел. дому 83224
**Д-Р В. С. НЕВЧАС**
Лікар, Оператор, Акушер
Лічення ультра-фіолетним світлом і коротко-лучевою машиною до огрівання.
**DR. W. S. NIEWCHAS**
**441 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.**

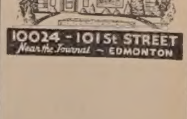
**Д-Р Ю. ДРАГАН**
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домініяльної Ради Лікарів
з практикою по шпиталях у Рочестері, Филадельфії, Бостоні, Нью Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon, Sask.
(коло сінкарської станції)

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
**DR. B. N. SHLAIN**
Дентист — Dentist
**428 Tegler Building**
**EDMONTON, ALTA.**

**ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ**
Знатоки в перевожуванню річей. Криті й тягарові вози.
**Alberta Motor Express and Transfer**
10332-104 St. Edmonton, Alta.
Тел. 26522 Тел. уночі 71168

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ
**ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ**
В ЕДМОНТОНІ
**Alberta Studio**
10457 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
Phone 25350
В. Турко, Властитель

**Фотографії, що їх**




**виконують спеціялісти**


# Купуйте Будівляні Річи в ІТОНА

**Чистий Папір до Будови**
Около 400 квадратових фітів. ЗВІЙ
**79c**

**Бленкет Фелт**
Придавлює звук, не пропускає морозу й вогкости. около 450 квадратових фітів. ЗВІЙ
**$5.18**

**Таровий папір до Будови**
Якість No. 1 — ЗВІЙ **$1.97**
Якість No. 2 — ЗВІЙ **$1.30**
В кожнім звою є около 400 квадратових фітів.

**АСФАЛЬТОВИЙ ПАПІР НА ДАХ**
**Дістаньте для себе Весняний Матеріял на Дах тепер у Сторі ІТОНА.**
90 фт. тяжкий папір ІТОНА на дах. Червоний, зелений **$4.15**
45 фт. середній папір на дах. ЗВІЙ **$2.62**
55 фт. папір на дах ЗВІЙ **$3.13**
3¼ звоями йдуть цвяхи й цемент. Покриває 100 квадратових фітів.

**Звичайний Крефт Папір**
(Шітінг) 32 цал. звій, около 400 квадратових фітів **$3.35**
64-цал. звій, около 800 квадратових цалів **$6.70**
КРЕФТ ПАПІР ДО БУДОВИ — Звій, около 400 квадратових фітів. Ціна **$1.40**

**ГОНТИ ЛЕТІТ**
На нові дахи або на нове покриття дахів — це гарний і добрий матеріял що дає вигляд узору. Гонти заходять одна за другу—безпечні на всяку погоду і перед вогнем — повна безпека по низькій ціні. Ціни можна одержати на бажання в Гардвер Департменті.

**Плястер Борд**
Вживається до виправи (лайнінг) — його можна малювати або білити. Около 400 квадрат. фітів. ЗВІЙ
**$3.10**

**Легкий Крефт Папір**
400 квадратових фітів. ЗВІЙ
**$1.12**

**Асбестовий Папір**
Щадіть опал обвиваючи рури цим безпечним від вогню асбестовим папером. Три ярди за
**39c**

**THE T. EATON Co** LIMITED
EDMONTON WESTERN CANADA

**Створишення сакачеванських** Сільських Муніципалів звернулося до доміній, щоб вона далі виплачувала бонус від незасіяних пшеницею акрів.

**В Альберті** не буде підвищена квота пива на квітень. Сакачеван подвоїв пайку пива, з трьох фляшок на шість фляшок денно.